

BECKEN

[you can trust]

Free standing gas/electric stove

Cocina de gas/eléctrica independiente

Fogão a gás/elétrico

INSTRUCTIONS MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUÇÕES

BMS4507N IX



BMS4508N WH



Dear client,

Thank you for purchasing this product.
The quality of this appliance has been certified by several laboratory tests. This instructions manual is provided to simplify the use of the appliance as well as to guarantee a safe use.

Please read carefully the instructions and safety measures described in this manual.

We sincerely hope you will be satisfied when using your new appliance.

INDEX

1. SAFETY INSTRUCTIONS	4
1.1. Power Supply	5
1.2. Power Cord and Other Cables	5
1.3. Humidity and Water	5
1.4. Cleaning	6
1.5. General Precautions	6
2. OPERATING INSTRUCTIONS	10
2.1. Product Description	10
2.2. Product Usage	11
2.3. Maintenance	26
2.4. Troubleshooting	27
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	30
4. POST-SALE SERVICE	32
5. ENVIRONMENTAL PROTECTION	32

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

1. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING	
	RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
Warning: to avoid the risk of electric shock, do not remove the cover. The interior does not contain any parts that can be repaired by the user. Ask for assistance from the Customer Support Service.		

Important Warnings

Before using your appliance read this instructions manual carefully and keep it in a safe place as you may need to consult it in the future.

Before turning on your appliance, and to ensure a safe and correct operation, do not use if:

- It has fallen to the ground;
- You notice any evidence of damage;
- Any anomaly occurs during its operation.

To avoid hazards or deterioration of your appliance through incorrect use it is advisable to read these instructions thoroughly.

Your appliance may not be used for other purposes than the ones intended and solely for household use. Any damage resulting from using the appliance outside this scope, any incorrect use, as well as any manual modifications to the product will not be covered and automatically voids the warranty.

Assistance

In case of malfunction, take your appliance to the Customer Support Service for assistance.

This appliance can be used by children from the age of 8 and by people with reduced physical, sensorial or mental capabilities and/or lack of experience and knowledge if they have been given instructions on using the appliance safely and if they understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

These instructions are also available at
www.suporteworten.pt

1.1. Power Supply

Make sure the main voltage is compatible with the appliance's. If this is not the case please consult the Customer Support Service.

1.2. Power Cord and Other Cables

Do not tangle the cord or pull it to disconnect the appliance. Also, keep the cord away from warm surfaces.

Never use the appliance if it has a damaged cable or socket.

Take it to the Customer Support Service for replacement.

1.3. Humidity and Water

Do not use your appliance in humid places. Do not allow the appliance to become wet under any circumstances

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

as this may be dangerous. To avoid fire hazard or electric shock do not expose your appliance to humidity or water. Furthermore, do not place your appliance under water (e.g. for cleaning).

1.4. Cleaning

Before cleaning, be sure to switch off the appliance and remove the plug from the main power supply. Always allow the unit to cool down before cleaning.

To clean the exterior of the product use a dry soft cloth only.

1.5. General Precautions

- Please follow the instructions in the user manual which will help you to properly install and operate this product and enjoy its advanced features. Please keep the instructions for future reference.
- Read all instructions before using the product.
- Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized professionals.
- Any damage caused by manual modifications to the product is not covered by the warranty.
- If this product is used for other purposes than the ones originally intended, or if it is not correctly connected, the product may become damaged and the warranty will be voided.

- Pieces of packaging (plastic bags, polystyrene etc.) must not be left within reach of children, as they are potentially dangerous. Please dispose of packaging thoughtfully by the appropriate means.
- **WARNING:** this appliance must be earthed!
- Please find all required information regarding your stove's power and ratings on the rating label located behind the appliance.
- Ensure that the electricity supply is off before installing your appliance.
- Ensure that the appliance is off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its services agent or similar qualified persons in order to avoid hazard.
- Usage of your appliance creates moisture and heat in the room; make sure your kitchen is well ventilated.
- Keep your stove's electrical cable away from hot areas; do not let it touch the appliance. Keep them away from sharp sides and heated surfaces.
- Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example increasing the level of mechanical ventilation where present.

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

- When the stove is hot, never touch the stove glass with bare hands.
- This appliance is for cooking purposes only. It must not be used for other purposes like heating a room. All our appliances are only for domestic use, not for commercial use.
- Before using your appliance, keep curtains, paper or flammable items away from it. Do not keep combustible or flammable things in or near the appliance.
- Use oven mitts. Do not touch hot surfaces.
- Do not transport the stove holding it by its door handle.
- Do not use the stove in any potentially explosive atmosphere.
- If the current rate of the fuse in your installation is less than 16 Amp, have a qualified electrician fit a 16 Amp fuse.
- When the oven is being used, some parts may become hot; children should be kept away and supervised at all times.
- Do not splash cool water onto an oven tray or inside the oven when the oven surface is still hot. Rising steam may cause burns and a sudden temperature exchange may cause damages on the surface of the stove.

- **WARNING:** accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.
- **WARNING:** the appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children under the age of 8 should be kept away unless continuously supervised.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass given they can scratch the surface which may result in the glass shattering.
- This appliance is produced in accordance with the safety regulations. Incorrect use will harm people and damage the stove.
- The stove must be supplied via a suitable double pole isolating switch, with a minimum contact separation of 3 mm in all poles placed in a readily accessible position adjacent to the stove.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the stove. Never let them play with the stove.
- The stove may be located in a kitchen, a kitchen/diner or bed/ sitting room but not in a room containing a bath or shower.
- **Caution:** glass lids may shatter when heated. Turn off all burners before shutting the lid. Any spillage should be

CAUTION: The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously.

Cooking ranges and ovens shall state that the appliance must not be installed behind a decorative door in order to avoid overheating.

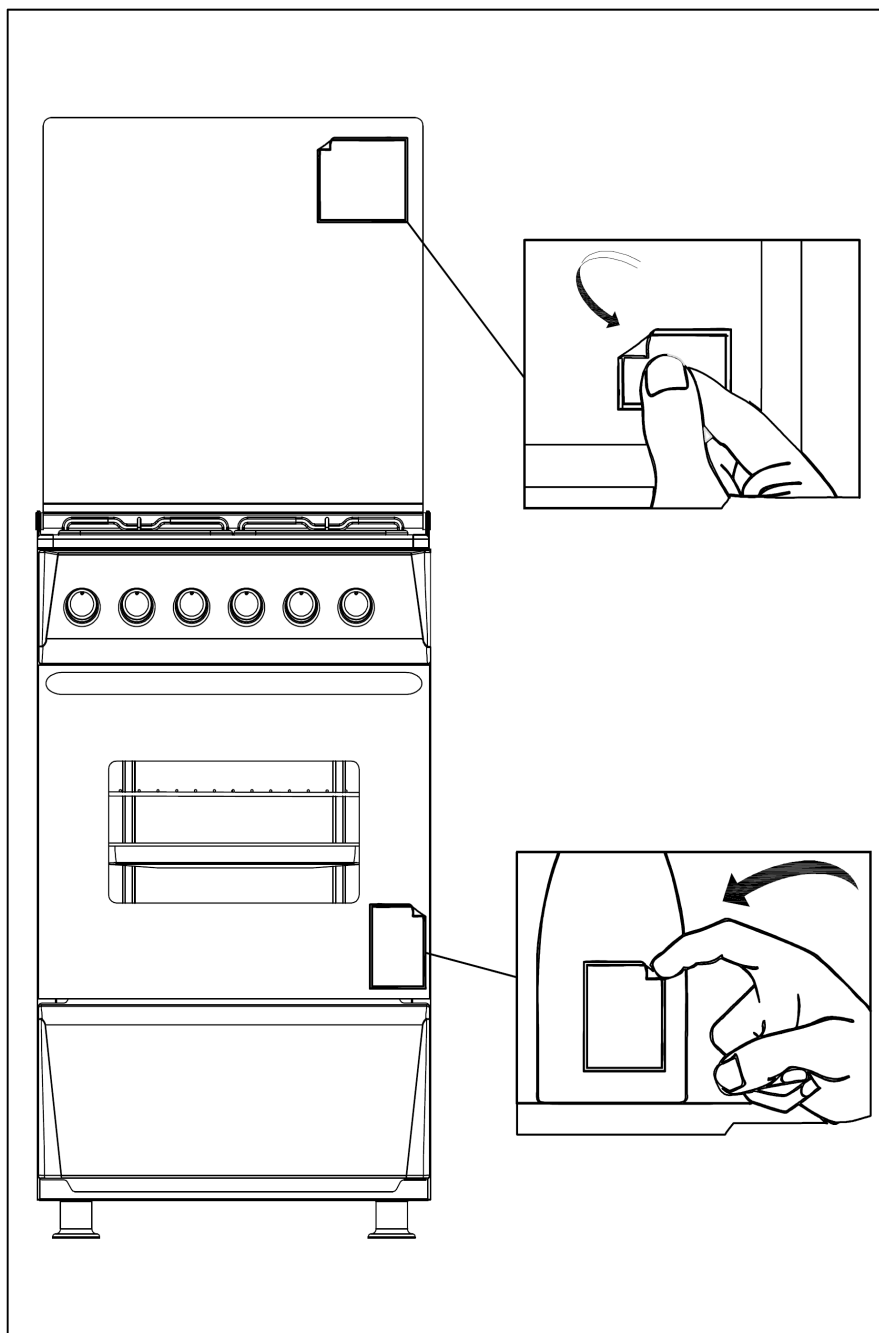
Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass/ the glass of hinged lids of the hob (as appropriate), since they can scratch the surface which may result in shattering of the glass.

Free standing gas/electric stove / Cozinha de gás/elétrica independente

Fogão a gás/elétrico

BECKEN

- removed from the lid before opening.
- Do not put flammable, combustible, explosive liquid able or deformable by heat any material in the oven against possible risk of danger even if your appliance is not in use.
 - Bread may catch fire if the toasting time is too long. Close supervision is necessary during toasting.
 - For cleaning the fan guard panel (optional) the stove must be switched off before removing the guard and after cleaning it. Afterwards, the guard must be replaced in its correct position into the stove.
 - **WARNING:** before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.
 - **WARNING:** unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
 - **WARNING:** danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
 - **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
 - The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.



Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

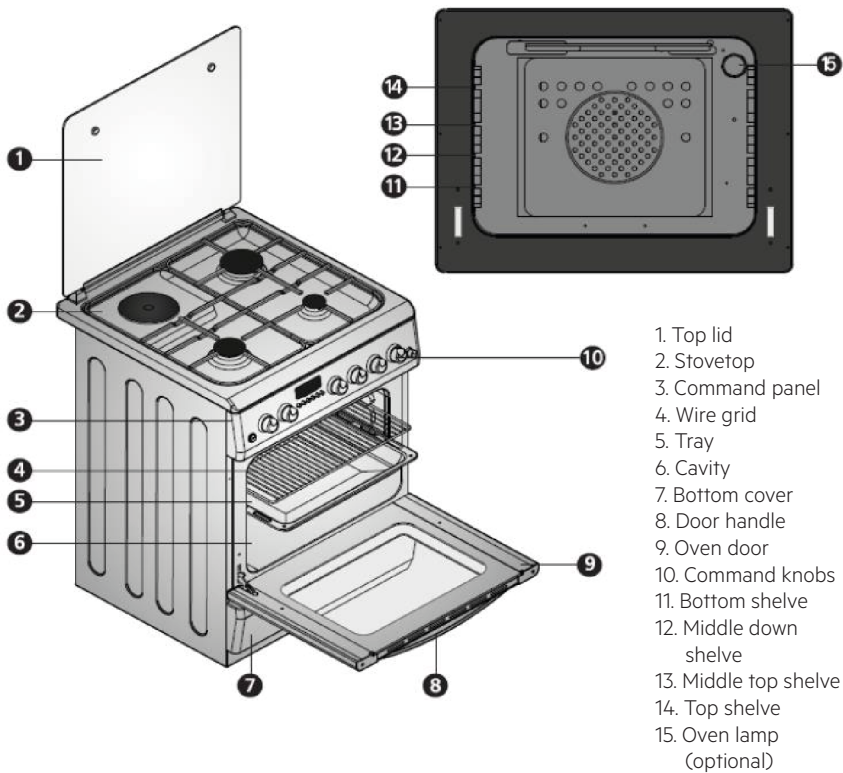
BECKEN

2. Operating Instructions

2.1. Product Description

Appliance Symbols:

- | | |
|--------------------|---|
| ● Closed | □ Oven Burner / heating element |
| ▲ Small flame | □ Top heating element |
| ▲ Big flame | □ Oven & grill burner / heating element |
| ★ Ignition | □ Grill burner / heating element |
| ☞ Grill & turnspit | ☼ Oven lamp |
| ☞ Turbo fan | ↔ Turnspit |



[you can trust]

2.2. Product usage

This user manual is prepared for more than one model. Some of the features specified in the Manual may not be available in your appliance.

Warning: All our appliances are only for domestic use, not for commercial use.

THIS APPLIANCE SHALL BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE REGULATIONS IN FORCE AND ONLY USED IN A WELL VENTILATED SPACE. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING OR USING THIS APPLIANCE

INSTALLATION ELECTRICAL CONNECTION

- The adjustment conditions for this appliance are stated on the rating label.
- Your appliance requires a 16 or 32 Ampere supply according to your stove's total power. Please find all required values on your stove's rating label. If necessary, installation by a qualified electrician is recommended.
- Your stove's electrical connection should only be made to earthed connections/sockets installed in compliance with local regulations. If there are no earthed connections/sockets in place where the stove will be installed, immediately contact a qualified electrician to install them. The manufacturer is not responsible for damages that will arise from the appliance not being earthed.
- Your stove is for use with a 220-240V AC or 230VAC mono phase and 230V/400V 3N for 3 phase 50-60 Hz electric supply. If your supply is different from the specified value, contact the Customer Support Service.
- When placing your stove on its location, ensure that it is at the counter level. Bring it to the counter level by adjusting the feet if necessary.

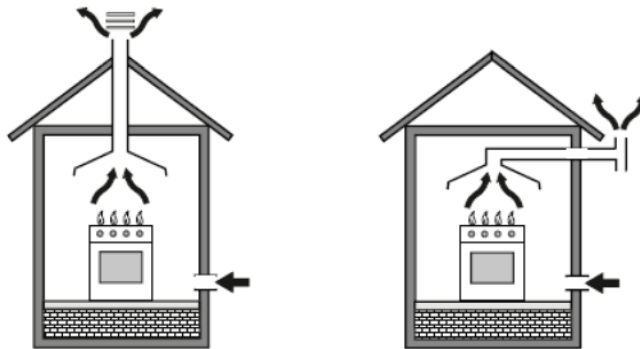
Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

GAS CONNECTION

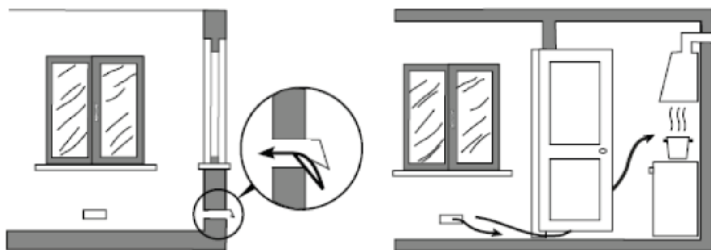
CAUTION: THE STOVE MUST ONLY BE INSTALLED IN A PERMANENTLY VENTILATED ROOM IN COMPLIANCE WITH THE APPLICABLE REGULATIONS.

This stove is not connected to a combustion products evacuation device. It must be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention must be paid to the relevant requirements regarding ventilation.



The use of a gas stove produces heat and moisture in the room in which the appliance is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated: keep natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood).

Prolonged intensive use of the stove may call for additional ventilation, for example opening of a window, or more effective ventilation, like increasing the level of mechanical ventilation where present.



Connection and Security:

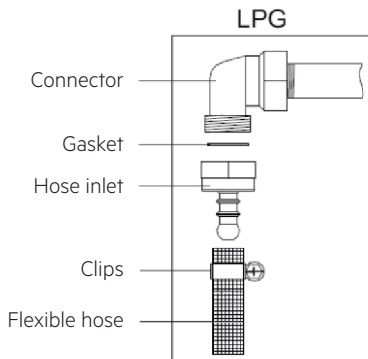
1. Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure) and the stove specifications are compatible.
2. The stove specifications are stated on the label (or data plate).
3. This stove is not connected to a combustion products evacuation device. It must be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention must be paid to the relevant requirements regarding ventilation.
4. **Please remove the silicon gasket from the gas inlet before connecting the gas.**
5. Fit the clamp to the hose. Push one of the hose until it goes to the end of the pipe.
6. For the sealing control, ensure the control buttons in the control panel are closed, but the gas cylinder is open. Apply some soap bubbles to the connection - if there is any gas leakage, soap bubbles will form.
7. The stove should be placed in a well ventilated place and should be installed on flat ground surface.
8. Re-inspect the gas connection.
9. When placing your stove on its location, ensure that it is at the counter level. Bring it to the counter level by adjusting the feet if necessary.
10. Do not pass your stove's gas hose and electrical cable through heated areas, especially behind the stove. Do not move the gas connected stove. Given that any force applied shall loosen the hose, gas leakage may occur.
11. Please use a flexible hose for the gas connection.
12. Connect your stove to an LPG in the shortest way possible and without any leakage. The min. length is 40 cm and max. is 125 cm.
13. When checking for gas leakages, never use a flame like a lighter, matches, cigarettes or similar.

BECKEN

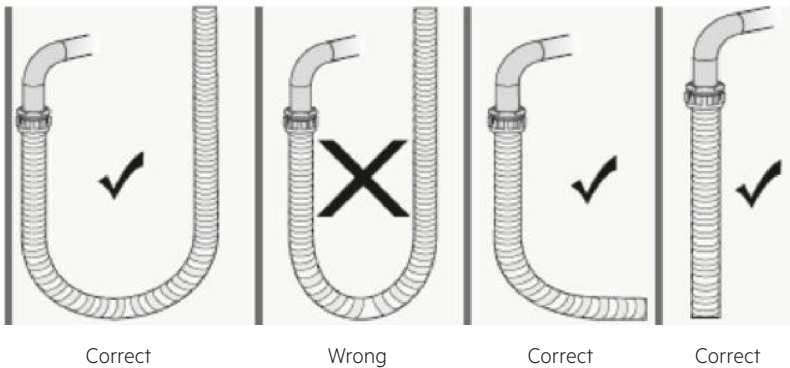
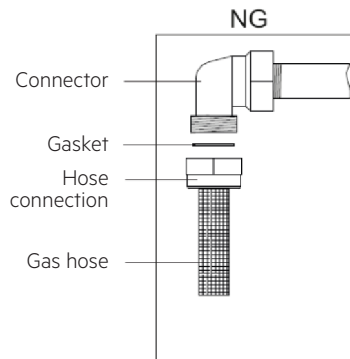
Do not close the stovetop lid when the gas burner is on
Caution: glass lids may shatter when heated. Turn off all burners before shutting the lid.



Connection scheme for LPG



Connection scheme for NG



Correct

Wrong

Correct

Correct

[you can trust]

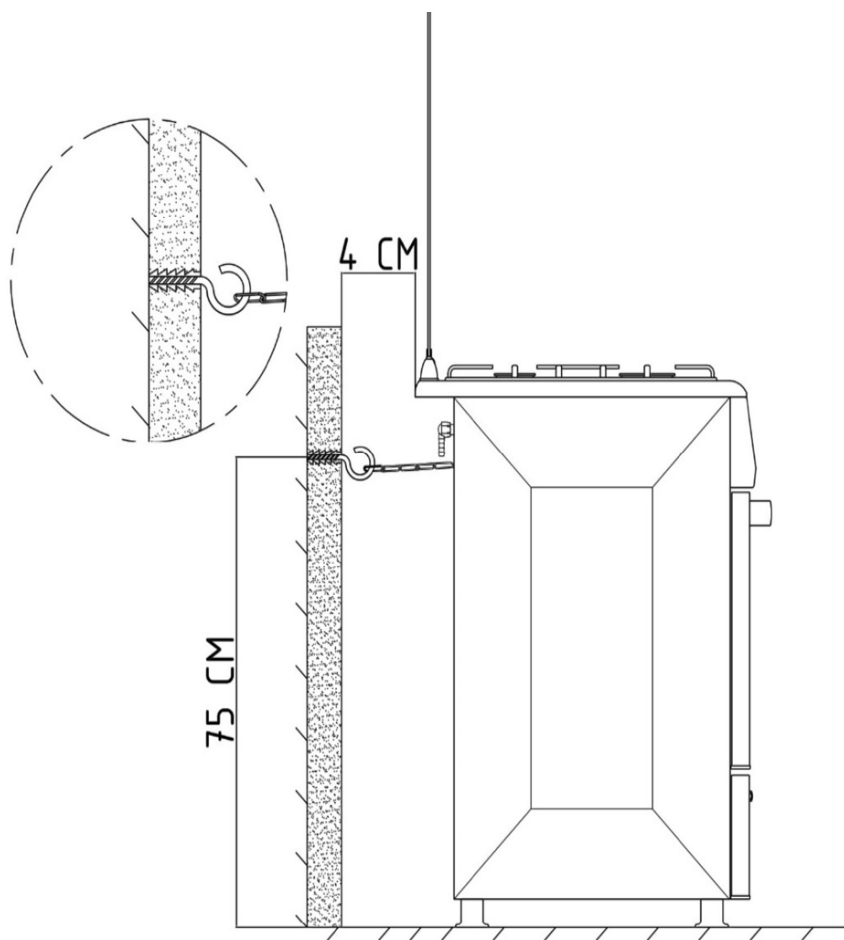
WALL FIXING

(* Optional)

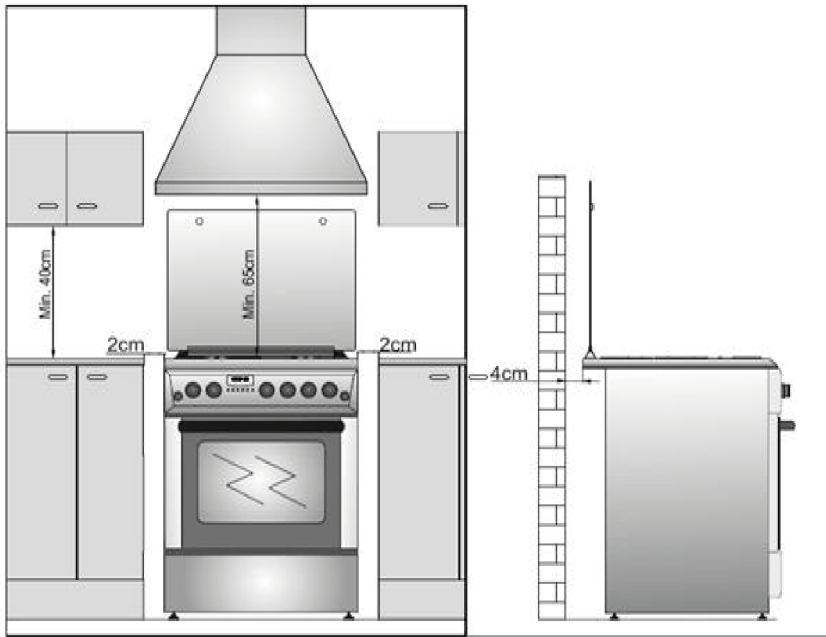
Before using the stove, in order to ensure its safe use, fix it to the wall using the chain and hooked screw supplied. Ensure the hook is screwed into the wall securely.

WARNING!

In order to prevent the stove from tipping over, you will need to secure the stove according to the instructions for installation.



BECKEN



USAGE

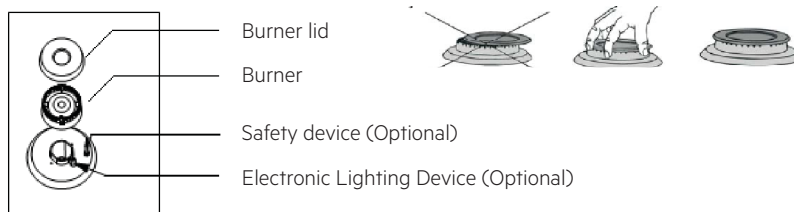
Before using the stove, remove all flammable tapes, Styrofoam or any other packaging materials. Also remove the user manual and other flammable materials from inside of stove.

Using the stove's gas burners:

1. The knob frame or the command panel use a flame symbol to indicate which burner corresponds with which knob. Push forward and turn the corresponding knob in a counter-clockwise direction to the max. (+) symbol. To turn off the burner, turn the corresponding knobs clockwise until it stops. Shown on the knob are different symbols for off as , maximum flame as and minimum flame as .

2. If your stove is equipped with gas burners, an appropriate knob should be used in order to ignite the burners. Some models have automatic knob ignition; it is easy to ignite the burner by turning the knob. Also, burners can be ignited by pressing the ignition button or they can be ignited with a match.
3. Do not operate continuously the igniter for more than 15 seconds. If the burner does not ignite, wait at least one minute before trying again. If any burners are extinguished for any reason, close the gas control valve and wait at least one minute before trying again.
4. When the stove flame is extinguished, a control valve cuts off the gas automatically. To operate the gas burners with a gas security system, press the knob and turn it counter-clockwise. After ignition, wait nearly 510 second for gas security systems to activate. If the burner is extinguished for any reason, close the gas control valve and wait a minimum of one minute before trying again.

Before operating your hob please make sure that the burner caps are well positioned. The right placement of the burner caps are shown below.



Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

USABLE SOUCEPAN DIAMETER

Wok burner	Ø 24 – 28 cm
Rapid Burner	Ø 22 - 26 cm
Semi-rapid Burner	Ø 18 - 22 cm
Auxiliary Burner	Ø 12 - 18 cm

Gas oven:

The knob frame or the command panel use a flame symbol to indicate which burner corresponds with which knob.

Control for oven burner: Push forward and turn the corresponding knob in a counter-clockwise direction to the max.  (+) symbol. To turn off the burner, Burner lid Burner Safety device (Optional) Electronic Lighting Device (Optional) turn the corresponding knobs clockwise until it stops. Shown on the knob are different symbols for off as  , maximum flame as  and minimum flame as .

Control for grill burner: Push forward and turn the corresponding knob clockwise to the max.  (+) symbol.

Notes:

- When you start to operate oven burners, please do not close the oven door and wait 3 minutes with it open.
- If your stove has two separate control knob to operate the oven and grill burners, push and turn the corresponding knob counter-clockwise to the max to turn it on.
- If your stove has a thermostat, the mentioned control knob should be positioned to the desired temperature value.
- If your stove has smart gas oven option (timer with cut off function), follow the recommendations as mentioned on the smart burner
- If your stove has a mechanical timer, the timer knob should be positioned to the desired timing value. When the end of the set cooking time is reached, you will heard a “bing” sound from the timer. The timer only warns the time is up; it does not operate the appliance

Using an electrical stove:

1. When your stove is operated first time, you might sense an odour from the heating elements being used for the first time. In order to get rid of this, operate them at 250 °C for 45-60 minutes while empty.
2. The oven control knob should be positioned to the desired value; otherwise, the stove will not operate.
3. The thermostat control knob should be positioned to the desired temperature value.
4. The timer control knob should be positioned to the desired timing value. When the end of the set cooking time is reached, you will heard a “bing” sound from the timer and the stove will stop its operation. If you want to use the stove without the timer control, turn the timer control knob to the manual position, indicated with the symbol (optional).
5. When the oven is being used, its door should not be opened frequently. Otherwise, heat circulation may be imbalanced and the cooking results may change.
6. You should preheat the oven for 5-10 min before using it.

BECKEN

Table of cooking times:

Woburner	Temperature (°C)	Rack position	Cooking time (min.)
Creamed cake	150 - 170	2	30 - 35
Pastry	200 - 220	2	35 - 45
Biscuit	160 - 170	3	20 - 25
Cookie	160 - 170	3	20 - 35
Cake	160 - 180	2	25 - 35
Braided cookie	200 - 220	2	30 - 40
Filo pastry	180 - 220	2	35 - 45
Savoury pastry	160 - 180	2	20 - 30
Lamb meat	200 - 230	1	90 - 120
Veal	200 - 230	1	90 - 120
Mutton	210 - 230	1	90 - 120
Chicken (pieces)	210 - 230	1	75 - 100
Fish	190 - 210	2	40 - 50

Note: results may vary according to area voltage and material's quality, amount of food and temperatures. Using a cake mould while for baking cakes provides better results.

Nozzle change operation for stovetop gas burners:

1. Start by closing all gas supply to the stove. Use a driver with a special head to remove and install the nozzle.



2. Remove the nozzle from burner with a special nozzle driver and install the new nozzle.

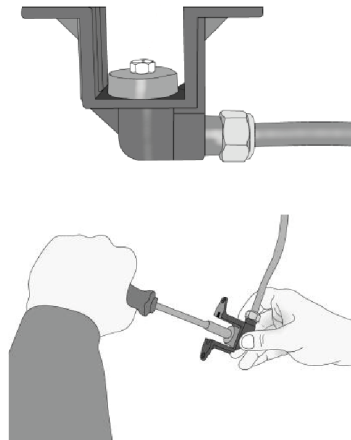
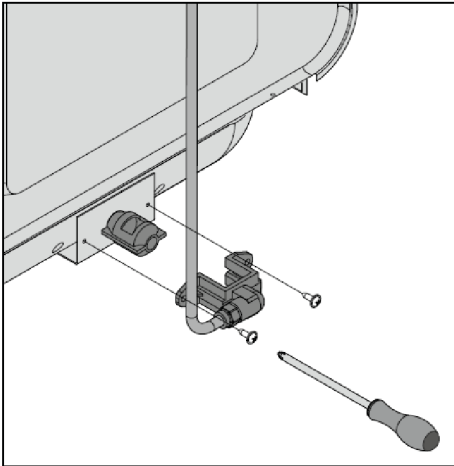


3. Close the nozzle by hand, open the gas valve and check for gas leakage using soap.

BECKEN

Nozzle change operation for oven burners:

Remove the stove's back cover and remove the nozzle fixing body from the burner. Then, remove the nozzle from the injector body with a special nozzle driver used to change nozzles. After changing it, close the nozzle hole by hand, open gas valve and check for gas leakage using soap on the nozzle-body connection surface. Then, re-install the nozzle body on the burner using screws.



Reduced Flame Adjustment:

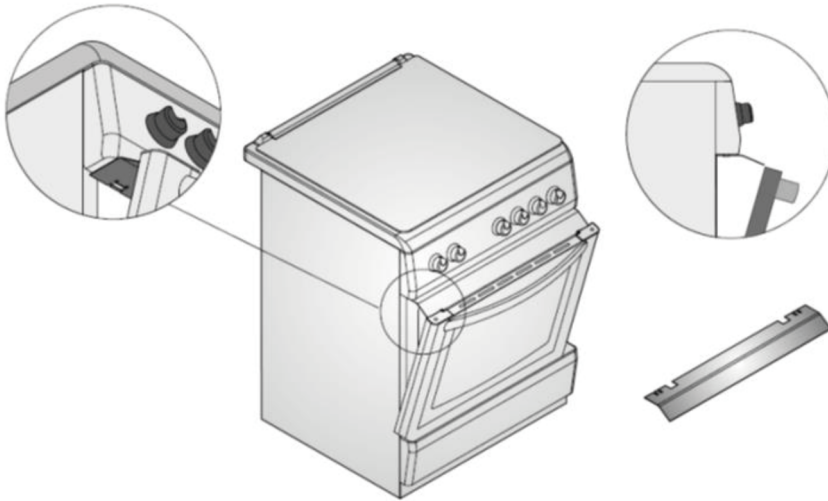
In order to adjust your stove to the gas type, carefully adjust for a reduced flame by turning the middle screw or the one near the gas valve, as well as nozzle changes, using a small screwdriver.

	From LPG to Natural gas	From Natural gas to LPG
Rapid burner	3 turns counter-clockwise	3 turns clockwise
Semi-rapid burner	2.5 turns counter-clockwise	2.5 turns clockwise
Wok burner	4 turns counter-clockwise	4 turns clockwise
Auxiliary burner	2 turns counter-clockwise	2 turns clockwise

BECKEN

HEAT SHIELD

(* Optional)



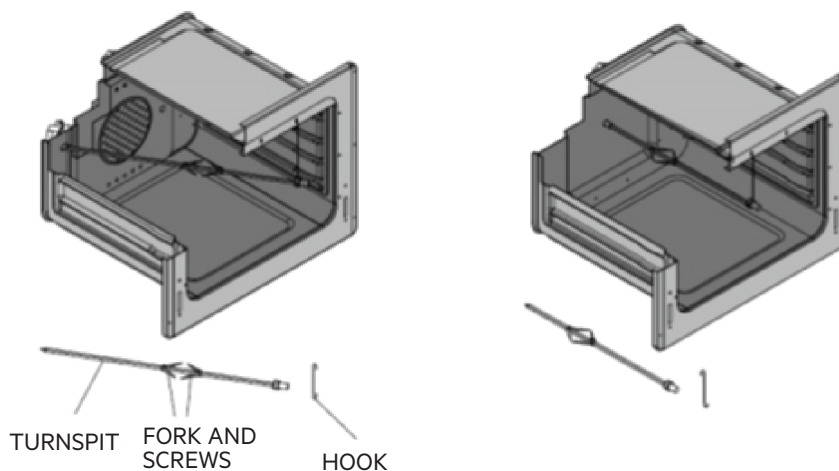
A safety panel is designed to protect the control panel and the buttons when the oven is in Grill mode. Place the safety panel under control panel by opening the oven front cover glass.

Then, secure the safety panel in between the oven and front cover by gently closing the cover. Use this safety panel in order to avoid heat damaging the control panel and the buttons when the oven is Grill mode. Keep the cover open at the specified distance when cooking in Grill mode. The safety panel will provide an ideal cooking circumstance while protecting the control panel and buttons.

USING THE TURNSPIT

(*) Optional

If your stove has a turnspit option please follow recommendations below. Install the turnspit hook to the fixing hole on the stove cavity. Put the desired food to be cooked on the turnspit and lock with the forks and screws. Install the turnspit on the turnspit motor as shown below and operate the turnspit system using the command knob on the control panel.



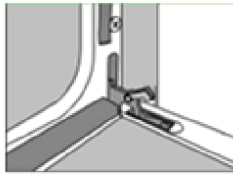
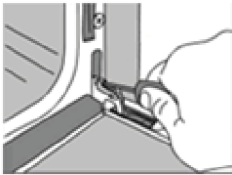
Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

2.3. Maintenance

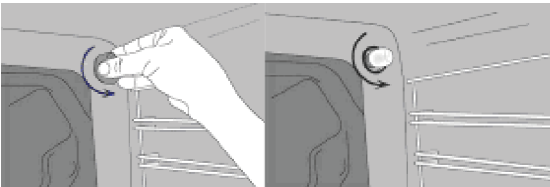
1. Disconnect the stove from the socket.
2. While the oven is operating or shortly after it starts operating, it will be extremely hot. Avoid touching its heating elements.
3. Never clean its interior, panel, lid, trays and all other oven parts using tools like hard brushes, a cleaning mesh or a knife. Do not use abrasive, scratching agents and detergents.
4. After cleaning the interior of the oven with a soapy cloth, rinse it and then dry it thoroughly with a soft cloth.
5. Clean the glass surfaces with a special glass cleaning agent.
6. Do not clean the oven with steam cleaners.
7. Before opening the oven's top lid, clean any spilled liquid from the lid. Before closing the lid, ensure that the stove table is cooled enough.
8. Never use flammable agents like acid, thinner and gasoline when cleaning your oven.
9. Do not wash any part of your oven in dishwasher.

Removing the oven door:



Changing the oven lamp:

Let the stove's cavity and grill burner or heating elements cool down.
Cut off the stove's electrical connection before changing the lamp.
Replace it with a 15-25 W, 300 °C temperature resistant lamp.



[you can trust]

2.4. Troubleshooting

Electrical equipment

Problem	Possible Causes	Suggested Solutions
The oven is not working.	Fuse malfunction or automatic fuse blown.	Check the general fuse box and make the necessary corrections if there are any thrown breakers. Check the general fuse box to see if the automatic fuse or the breakers are thrown off. If the problem persists, contact the Customer Support Service for maintenance.
	The device is unplugged from the grounded power socket.	Make sure the device is plugged in.
The oven light is not working.	The stove's lamp is defective.	Replace the lamp.
	There is no current.	Check the general fuse box and make the necessary corrections if there are any thrown breakers. Check the general fuse box to see if the automatic fuse or the breakers are thrown off. If the problem persists, contact the Customer Support Service for maintenance.

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

The oven is not heating.	The stove temperature and/or cooking mode has not been set.	Set the cooking mode and temperature.
	There is no current.	Check the general fuse box and make the necessary corrections if there are any thrown breakers. Check the general fuse box to see if the automatic fuse or the breakers are thrown off. If the problem persists, contact the Customer Support Service for maintenance.

Gas equipment

Problem	Possible Causes	Suggested Solutions
The gas burner does not spark ignition.	There is no any current.	Check the general fuse box and correct if there are any thrown breakers.
	The main gas valve is turned off.	Turn on the main gas valve.
	The gas hose is bent.	Connect the gas hose out properly.

No gas comes from the gas burner.	The burner injectors are clogged.	Clean the injectors.
	The gas hose is bent.	Connect the gas hose properly.
Uneven flame / No flame.	The burner injectors are clogged.	Clean the injectors.
	The burners might be wet.	Dry the burner parts carefully.
	The burner caps might not be placed correctly.	Make sure the caps and the burners are placed correctly.
	The main gas valve is turned off.	Turn on the main gas valve.
	The gas bottle is empty (LPG is used).	Replace with new bottle.

If the problem persists:

1. Cut the electricity connection to the stove (turn off the circuit breaker).
2. Call the manufacturer, its services agent or a similarly qualified person.

IMPORTANT

Do not try to repair any appliance parts by yourself

BECKEN

3. Technical Specifications

SPECIFICATIONS	60 x 60
Outer width	600 mm
Outer depth	660 mm
Outer height	850 mm
Inner width	445 mm
Inner depth	445 mm
Inner height	330 mm
Oven lamp	15-25W
Thermostat	50-250 °C
Electric supply	220-240 V AC, or 230 V AC, 50-60 Hz.
Bottom heating element	1300 W
Top heating element	850 W
Grill heating element	2000 W

BURNER INJECTOR VALUES ACCORDING TO THE GAS TYPE		LPG	Natural Gas	
		G30-30 mbar	G20-20 mbar	G25-25 mbar
Wok Burner*	Injector	0.90 mm	1.20 mm	1.20 mm
	Power	3.00 kW	3.00 kW	3.00 kW
	Consumption	218 gr/h	0.290 m ³ /h	0.311 m ³ /h
Rapid Burner	Injector	0.80 mm	1.15 mm	1.15 mm
	Power	2.50 kW	2.50 kW	2.50 kW
	Consumption	182 gr/h	0.234 m ³ /h	0.258 m ³ /h
Semi-rapid Burner	Injector	0.65 mm	0.97 mm	0.97 mm
	Power	1.70 kW	1.70 kW	1.70 kW
	Consumption	124 gr/h	0.168 m ³ /h	0.176 m ³ /h
Auxiliary Burner	Injector	0.50 mm	0.72 mm	0.72 mm
	Power	0.90 kW	0.90 kW	0.90 kW
	Consumption	65 gr/h	0.085 m ³ /h	0.093 m ³ /h

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

4. Post-Sale Service

Becken has designed this appliance in order to guarantee maximum reliability. However, if a problem occurs do not attempt to open the appliance - there is a risk of electrical shock. If you are not able to solve the problem, please contact the Customer Support Service of any Worten, Modelo or Continente store in order to be assisted. Worten Equipamentos para o Lar provides a warranty against manufacturing defects for a 3-year period, or for another period provided for by the applicable legislation, from the date of purchase of the appliance.

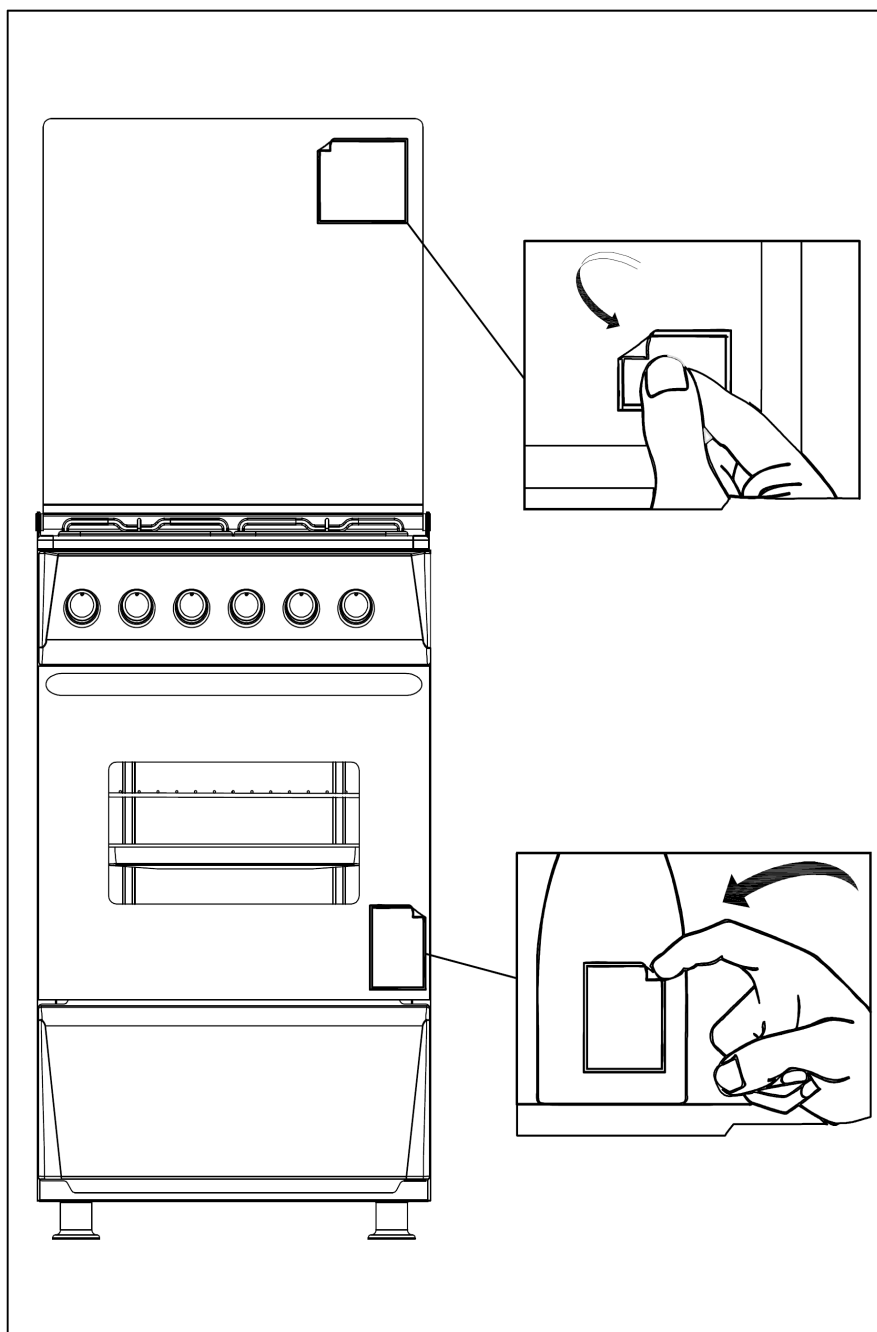
WARNING: any attempt to repair the appliance without contacting the manufacturer or seller will void the warranty.

All users must be familiar with these instructions. Knowing what could go wrong can help prevent problems from occurring.

5. Environmental Protection

In order to protect the environment, we strive to reduce the volume of packaging used, limiting it to three easily sorted materials: cardboard, paper and plastic. The appliance is manufactured using recyclable materials after disassembled by a specialized company. Please comply with local regulations concerning the recycling of all materials.





Free-standing gas/electric stove / Cozinha de gás/elétrica independente
Fogão a gás/elétrico

Estimado cliente:

Gracias por adquirir este producto.
Este aparato ha sido sometido a diversas pruebas que avalan su calidad. Este manual de instrucciones está destinado a facilitar el uso del aparato y garantizar un uso seguro.
Lea atentamente las instrucciones, así como las medidas de seguridad descritas en este manual.

Esperamos sinceramente que esté satisfecho con su nuevo aparato.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	36
1.1. Alimentación	37
1.2. Cable de alimentación y otros cables	37
1.3. Humedad y agua	38
1.4. Limpieza	38
1.5. Advertencias de seguridad	38
2. MANUAL DE INSTRUCCIONES	44
2.1. Descripción del producto	44
2.2. Utilización del producto	45
2.3. Mantenimiento	60
2.4. Resolución de problemas	61
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	65
4. SERVICIO POSVENTA	67
5. PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL	67

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

	ATENCIÓN PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN NO ABRIR	
Atención: para evitar el riesgo de electrocución, no abra esta unidad. Su interior no contiene elementos que puedan ser reparados por el usuario. Acuda al Servicio de Atención al Cliente para obtener asistencia.		

Avisos importantes

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro, pues puede tener que consultarlo en el futuro.

Antes de encender el aparato, y a fin de garantizar su utilización de forma correcta y segura, no lo utilice si:

- Se ha caído al suelo;
- Nota alguna señal de daño;
- Se produce alguna anomalía durante su funcionamiento.

Para evitar posibles peligros y el deterioro del aparato debido a un uso incorrecto, se recomienda que lea atentamente las instrucciones.

Este aparato no deberá ser utilizado para otros fines que no sean los previstos en el manual y únicamente para uso doméstico. Cualquier daño derivado del uso del aparato fuera de este ámbito de aplicación, cualquier uso incorrecto, así como cualquier modificación manual del producto, no estará cubierto y anulará automáticamente la garantía.

Asistencia

En caso de avería, acuda al Servicio de Atención al Cliente.

Este aparato podrá ser utilizado por niños de ocho años o más y por personas con discapacidad física, sensorial o mental, o personas con falta de experiencia o conocimientos, siempre que cuenten con supervisión o se les haya proporcionado instrucciones para usar este aparato de un modo seguro, y entiendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Estas instrucciones también están disponibles en
www.supporteworten.pt

1.1. Alimentación

Compruebe que la tensión de la red eléctrica es compatible con la indicada en el aparato. En caso de que no sea compatible, consulte al Servicio de Atención al Cliente.

1.2. Cable de alimentación y otros cables

No enrolle el cable de alimentación ni tire de él para desenchufar el aparato. Asimismo, manténgalo alejado de superficies calientes.

Nunca utilice este aparato si el cable o el enchufe están dañados.

En su lugar, llévelo a un Servicio de Atención al Cliente para que proceda a su sustitución.

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

1.3. Humedad y agua

No utilice el aparato en lugares húmedos. No deje que el aparato se moje en ninguna circunstancia, pues puede ser peligroso. Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no exponga el aparato al agua o la humedad. Asimismo, no sumerja el aparato en agua (por ejemplo, para limpiarlo).

1.4. Limpieza

Antes de proceder a la limpieza del aparato, apáguelo y desconecte el cable de la corriente. Deje siempre que el aparato se enfríe antes de efectuar cualquier operación de limpieza.

Para limpiar el exterior del producto, utilice únicamente un paño suave y seco.

1.5. Advertencias de seguridad

- Siga las instrucciones de este manual, que le ayudarán a instalar y poner correctamente en funcionamiento este producto y disfrutar de sus características avanzadas. Guarde las instrucciones para referencia futura.
- Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
- Las operaciones de reparación o mantenimiento deben ser realizadas únicamente por profesionales autorizados.
- Cualquier daño provocado por modificaciones manuales al producto no estará cubierto por la garantía.

- Si usa el producto para otros fines que no sean para los que ha sido originalmente diseñado, o si no está correctamente conectado, el producto podrá sufrir daños y la garantía quedará anulada.
- Los embalajes (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son potencialmente peligrosos. Deshágase de los embalajes de forma cuidadosa y por los medios adecuados.
- **ATENCIÓN:** jete aparato debe estar conectado a tierra!
- Encontrará toda la información necesaria sobre la potencia y las clasificaciones de su cocina en la etiqueta de clasificación que se encuentra detrás del aparato.
- Asegúrese de que el suministro eléctrico esté desconectado antes de instalar el aparato.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de sustituir la lámpara para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarse por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente cualificadas para evitar riesgos.
- El uso de su aparato crea humedad y calor en la habitación, por lo que asegúrese de que su cocina esté bien ventilada.
- Mantenga el cable eléctrico de su cocina alejado de

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

las áreas calientes; no permita que toque el aparato. Manténgalos alejados de los lados afilados y de las superficies calientes.

- El uso intensivo y prolongado del aparato puede requerir una ventilación adicional como, por ejemplo, aumentar el nivel de ventilación mecánica cuando esté presente.
- Cuando la cocina esté caliente, nunca toque el cristal de la cocina con las manos desnudas.
- Este aparato únicamente está destinado para fines de cocción. No debe utilizarse para otros fines, como calentar una habitación. Todos nuestros aparatos son solo para uso doméstico, no para uso comercial.
- Antes de usar su aparato, asegúrese de que las cortinas, el papel o los elementos inflamables están lejos de él. No guarde objetos combustibles o inflamables en el interior del aparato o cerca de él.
- Utilice guantes para horno. No toque directamente las superficies calientes.
- No transporte la cocina sujetándola por el asa.
- No utilice la cocina en atmósferas potencialmente explosivas.
- Si la capacidad del fusible en su instalación es inferior a 16 amperios, pida a un electricista cualificado que instale un

fusible de 16 amperios.

- Cuando se utiliza el horno, algunas partes pueden calentarse; los niños deben mantenerse alejados y supervisados en todo momento.
- No salpique agua fría sobre la bandeja del horno o dentro del horno cuando la superficie del horno esté aún caliente. El vapor ascendente puede causar quemaduras y un repentino cambio de temperatura puede causar daños en la superficie de la cocina.
- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse durante el uso. Los niños pequeños deben mantenerse lejos del aparato.
- **ATENCIÓN:** el aparato y sus partes accesibles se calientan durante su uso. Debe tenerse cuidado para evitar tocar las resistencias. Los niños menores de ocho años deben mantenerse alejados a menos que sean supervisados continuamente.
- No utilice limpiadores abrasivos agresivos ni raspadores de metal afilados para limpiar el cristal de la puerta del horno, ya que pueden rayar la superficie, lo que puede provocar que el vidrio se rompa.
- Este aparato está fabricado de acuerdo con las normas de seguridad. Su uso incorrecto dañará a las personas y a la propia cocina.

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

- La alimentación de la cocina debe realizarse a través de un interruptor aislante bipolar adecuado, con una separación mínima de contacto de 3 mm en todos los polos, colocado en un lugar fácilmente accesible junto a la cocina.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la cocina. Nunca los deje jugar con la cocina.
- La cocina puede estar ubicada en una cocina, en una cocina/comedor o en un dormitorio/salón, pero no en una habitación que contenga un baño o una ducha.
- Precaución: las tapas de cristal pueden romperse cuando se calientan. Apague todos los quemadores antes de cerrar la tapa. Cualquier derrame debe limpiarse de la tapa antes de abrirla.
- En los modelos con temporizador digital, deberá reiniciar el temporizador digital correctamente después de un corte de corriente. De lo contrario, su cocina no funcionará.
- No introduzca en la cocina líquidos inflamables, combustibles, explosivos, capaces o deformables por el calor pues hay un posible riesgo de peligro, incluso si su aparato no está en uso.
- El pan puede incendiarse si el tiempo de tostado es demasiado largo. Es necesaria una estrecha supervisión durante el tostado.
- Para la limpieza del panel de la cubierta del ventilador

(opcional), la cocina debe estar apagada antes de retirar la cubierta y después de limpiarla. Después, debe volver a colocar el protector en su posición correcta dentro de la cocina.

- **ATENCIÓN:** antes de obtener acceso a los bornes, todos los circuitos de alimentación deben estar desconectados.
 - **ATENCIÓN:** cocinar sin supervisión en una placa con grasa o aceite puede ser peligroso y provocar un incendio. NUNCA intente extinguir un incendio con agua. Apague el aparato y luego cubra la llama, por ejemplo, con una tapa o una manta contra incendios.
 - **ATENCIÓN:** peligro de incendio. No guarde objetos en las superficies de cocción.
 - **ATENCIÓN:** si la superficie está agrietada, apague el aparato para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
 - El aparato no puede utilizarse con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto independiente.
- PRECAUCIÓN:** El proceso de cocción debe ser supervisado. UNA el proceso de cocción a corto plazo debe ser supervisado continuamente. Las cocinas y hornos deberán indicar que el aparato no debe instalarse detrás de una puerta decorativa para evitar el sobrecalentamiento.
- No utilice limpiadores abrasivos fuertes ni raspadores metálicos afilados.
- para limpiar el vidrio de la puerta del horno / el vidrio de las tapas con bisagras del encimera (según corresponda), ya que pueden rayar la superficie, lo que puede provocar la rotura del vidrio.

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

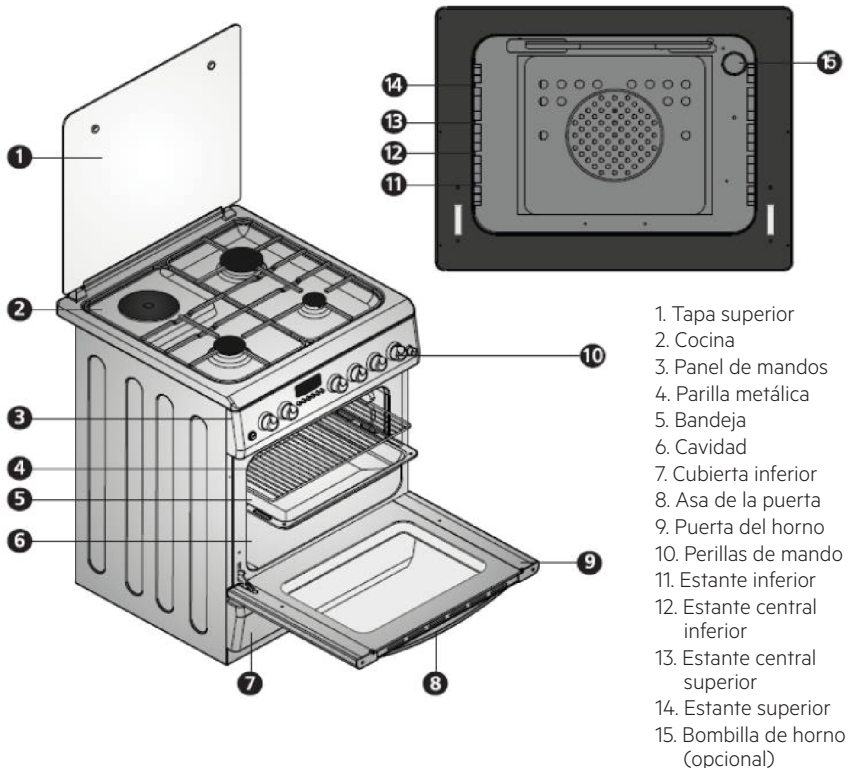
BECKEN

2. Manual de instrucciones

2.1. Descripción del producto

Símbolos del aparato:

- | | |
|----------------------------|---|
| ● Cerrado | □ Quemador del horno/elemento calefactor |
| ▲ Llama pequeña | □ Elemento calefactor superior |
| ▲ Llama grande | □ Quemador de horno y grill/elemento calefactor |
| ★ Ignición | □ Quemador de grill/elemento calefactor |
| ⏮ Grill y asador giratorio | ☀ Lámpara del horno |
| ⏮ Ventilador turbo | ↔ Asador giratorio |



[you can trust]

2.2. Utilización del producto

Este manual de usuario está preparado para más de un modelo. Es posible que algunas de las características especificadas en el Manual no estén disponibles en su aparato.

Advertencia: Todos nuestros aparatos son solo para uso doméstico, no para uso comercial.

ESTE APARATO DEBE INSTALARSE DE ACUERDO CON LA NORMATIVA VIGENTE Y SOLO DEBE UTILIZARSE EN UN ESPACIO BIEN VENTILADO. LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR O USAR ESTE APARATO

INSTALACIÓN CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Las condiciones de ajuste de este aparato se indican en la etiqueta de características técnicas.
- Su aparato requiere un suministro de 16 o 32 amperios de acuerdo con la potencia total de su cocina. Encontrará todos los valores requeridos en la etiqueta de clasificación de su cocina. Si es necesario, se recomienda la instalación por parte de un electricista cualificado.
- La conexión eléctrica de su cocina solo debe realizarse en conexiones a tierra/tomas instaladas de acuerdo con las regulaciones locales. Si no hay conexiones/enchufes con conexión a tierra en el lugar donde se instalará la cocina, comuníquese inmediatamente con un electricista calificado para que los instale. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse de la falta de conexión a tierra del aparato.
- Su cocina debe utilizarse con una CA de 220-240 V o monofásica de 230 V y 230 V/400 V 3N para un suministro eléctrico trifásico de 50-60 Hz. Si su suministro es diferente del valor especificado, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
- Cuando coloque la cocina en su lugar, asegúrese de que esté al nivel de la encimera. Llévela al nivel de la encimera ajustando las patas si es necesario.

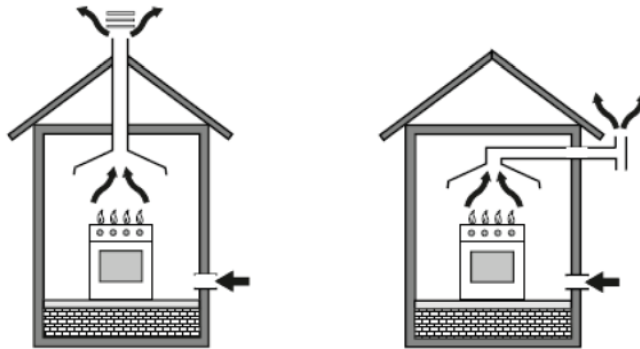
Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

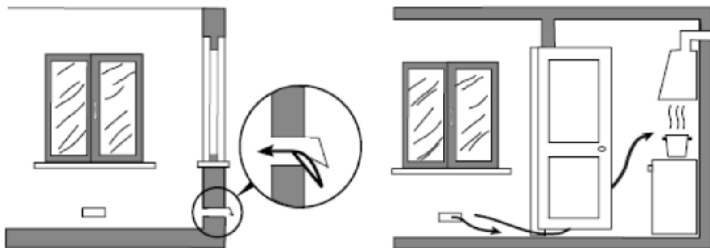
CONEXIÓN DE GAS

PRECAUCIÓN: LA COCINA SOLO DEBE INSTALARSE EN UNA HABITACIÓN PERMANENTEMENTE VENTILADA DE ACUERDO CON LA NORMATIVA APLICABLE.

Esta cocina no está conectada a un dispositivo de evacuación de productos de combustión. Debe instalarse y conectarse de acuerdo con las normas de instalación vigentes. Se debe prestar especial atención a los requisitos pertinentes en materia de ventilación.



El uso de una cocina de gas produce calor y humedad en la habitación en la que está instalado el aparato. Asegúrese de que la cocina esté bien ventilada: mantenga abiertos los orificios de ventilación natural o instale un dispositivo de ventilación mecánico (campana extractora mecánica). El uso intensivo prolongado de la cocina puede requerir ventilación adicional, por ejemplo, la apertura de una ventana, o una ventilación más efectiva, como el aumento del nivel de ventilación mecánica donde esté presente.



Conexión y seguridad:

1. Antes de la instalación, asegúrese de que las condiciones de distribución local (naturaleza del gas y presión del gas) y las especificaciones de la cocina sean compatibles.
2. Las especificaciones de la cocina se indican en la etiqueta (o en la placa de datos).
3. Esta cocina no está conectada a un dispositivo de evacuación de productos de combustión. Debe instalarse y conectarse de acuerdo con las normas de instalación vigentes. Se debe prestar especial atención a los requisitos pertinentes en materia de ventilación.
4. Retire la junta de silicona de la entrada de gas antes de conectar el gas.
5. Coloque la abrazadera en la manguera. Empuje una de las mangueras hasta que llegue al extremo de la tubería.
6. Para el control de sellado, asegúrese de que los botones de control del panel de control estén cerrados, pero el cilindro de gas esté abierto. Aplique jabón a la conexión. Si hay alguna fuga de gas, se formarán burbujas de jabón.
7. La cocina debe colocarse en un lugar bien ventilado y debe instalarse sobre una superficie plana.
8. Vuelva a inspeccionar la conexión de gas.
9. Cuando coloque la cocina en su lugar, asegúrese de que esté al nivel de la encimera. Llévela al nivel de la encimera ajustando las patas si es necesario.
10. No pase la manguera de gas y el cable eléctrico de su cocina a través de áreas calientes, especialmente detrás de la cocina. No mueva la cocina conectada a gas. Dado que cualquier fuerza que se aplique aflojará la manguera, puede producirse una fuga de gas.
11. Utilice una manguera flexible para la conexión de gas.
12. Conecte su cocina a un GLP de la forma más corta posible y sin fugas. La longitud mínima es de 40 cm y la máxima de 125 cm.
13. Cuando verifique si hay fugas de gas, nunca use una llama como un encendedor, cerillas, cigarrillos o similares.

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

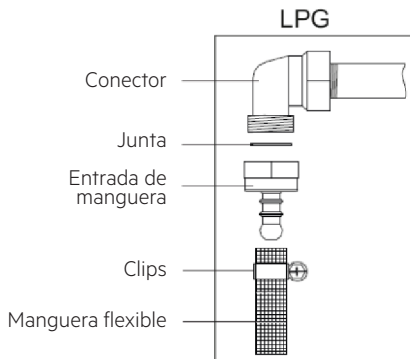
BECKEN

No cierre la tapa de la cocina cuando el quemador de gas esté encendido.

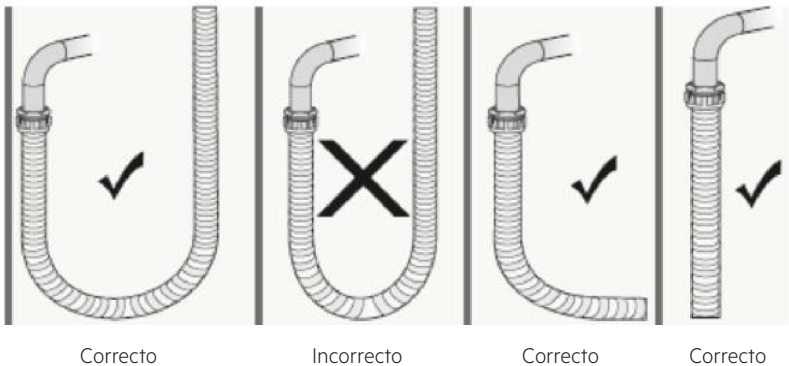
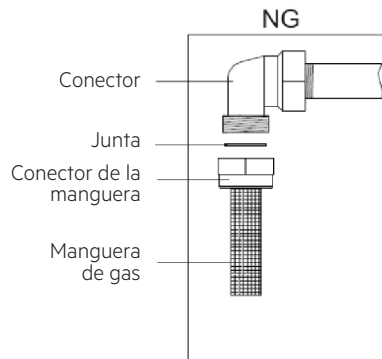
Precaución: las tapas de cristal pueden romperse cuando se calientan. Apague todos los quemadores antes de cerrar la tapa.



Esquema de conexión para GLP



Esquema de conexión para GN



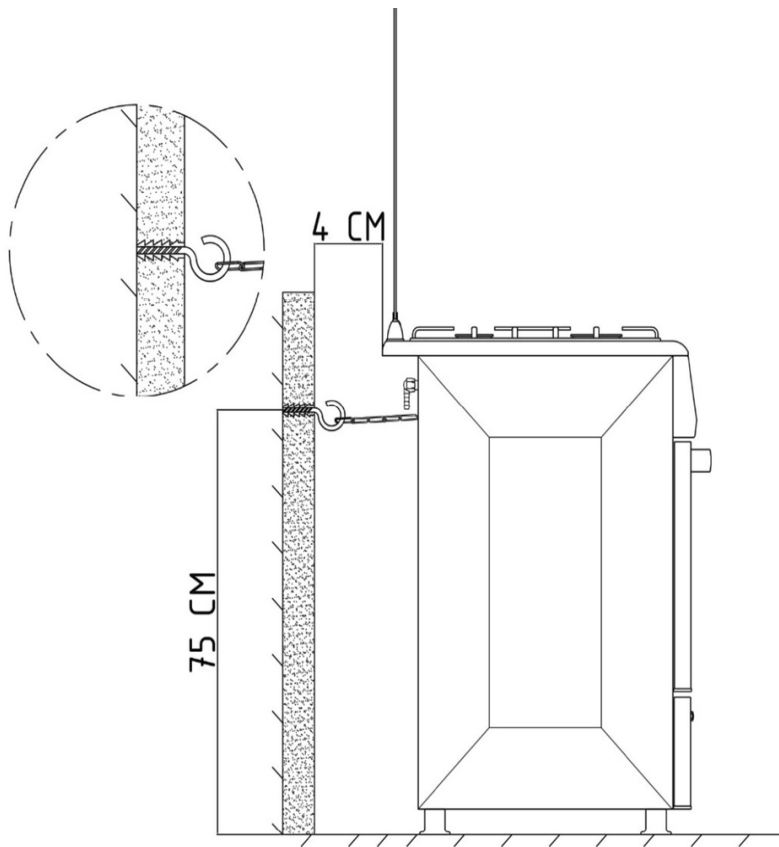
FIJACIÓN A LA PARED

(* Optional)

Antes de utilizar la cocina, para garantizar su uso seguro, fíjela a la pared con la cadena y el tornillo de gancho suministrados. Asegúrese de que el gancho esté bien atornillado en la pared.

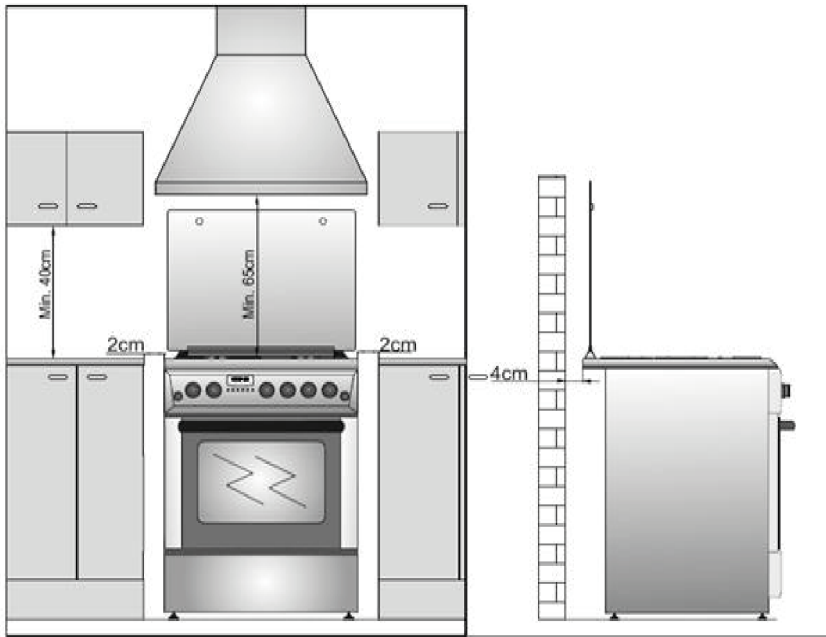
¡ADVERTENCIA!

Para evitar que la cocina se vuelque, deberá asegurarla de acuerdo con las instrucciones de instalación.



Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN



USO

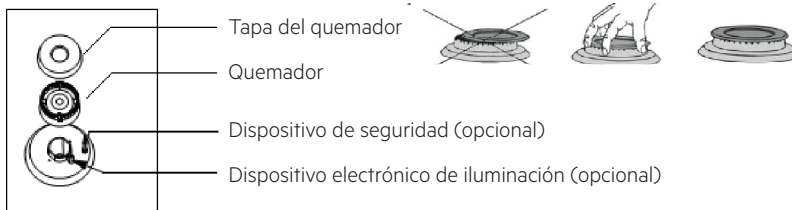
Antes de usar la cocina, retire todas las cintas inflamables, espuma de poliestireno o cualquier otro material de embalaje. Retire también el manual del usuario y otros materiales inflamables del interior de la cocina.

Usando los quemadores de gas de la cocina:

1. El marco de la perilla o el panel de mando utilizan un símbolo de llama para indicar qué quemador se corresponde con qué perilla. Empuje hacia adelante y gire la perilla correspondiente hacia la izquierda hasta el máximo del símbolo  (+) Para apagar el quemador, gire las perillas correspondientes hacia la derecha hasta que se detenga. En la perilla se muestran diferentes símbolos de apagado como  , llama máxima como  y llama mínima como .

2. Si su cocina está equipada con quemadores de gas, debe usar una perilla apropiada para encender los quemadores. Algunos modelos tienen encendido automático con perilla; es fácil encender el quemador girando la perilla. Además, los quemadores pueden encenderse pulsando el botón de encendido o con ayuda de una cerilla.
3. No haga funcionar continuamente el dispositivo de encendido durante más de 15 segundos. Si el quemador no se enciende, espere al menos un minuto antes de intentarlo de nuevo. Si cualquier quemador se apaga por cualquier razón, cierre la válvula de control de gas y espere un minuto como mínimo antes de intentarlo de nuevo.
4. Cuando la llama de la cocina se apaga, una válvula de control corta el gas automáticamente. Para hacer funcionar los quemadores de gas con un sistema de seguridad de gas, presione la perilla y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj. Después de la ignición, espere entre 5 y 10 segundos para que se activen los sistemas de seguridad de gas. Si el quemador se apaga por cualquier razón, cierre la válvula de control de gas y espere un minuto como mínimo antes de intentarlo de nuevo.

Antes de poner en marcha la placa de cocción, asegúrese de que las tapas de los quemadores estén bien colocadas. A continuación se muestra la ubicación correcta de las tapas de los quemadores.



BECKEN

DIÁMETRO DE USO DE LA CACEROLA

Quemador wok	Ø 24 – 28 cm
Quemador rápido	Ø 22 – 26 cm
Quemador semirrápido	Ø 18 – 22 cm
Quemador auxiliar	Ø 12 – 18 cm

Horno de gas:

El marco de la perilla o el panel de mando utilizan un símbolo de llama para indicar qué quemador se corresponde con qué perilla.

Control para quemador de horno: Empuje hacia adelante y gire la perilla correspondiente hacia la izquierda hasta el máximo del símbolo  (+). Para apagar el quemador, gire las perillas correspondientes hacia la derecha hasta que se detenga. En la perilla se muestran diferentes símbolos de apagado como  , llama máxima como  y llama mínima como .

Control para quemador de grill: Empuje hacia adelante y gire la perilla correspondiente en el sentido de las agujas del reloj hasta el máximo del símbolo  (+).

Notas:

- Cuando comience a utilizar los quemadores del horno, no cierre la puerta del horno y espere tres minutos con la puerta abierta.
- Si su cocina tiene dos perillas de control separadas para operar el horno y los quemadores del grill, empuje y gire la perilla correspondiente en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el máximo para encenderla.
- Si su cocina tiene un termostato, la perilla de control mencionada debe estar posicionada en el valor de temperatura deseado.
- Si su cocina tiene la opción de horno de gas inteligente (temporizador con función de apagado), siga las recomendaciones mencionadas en la celda del quemador inteligente.

- Si su cocina tiene un temporizador mecánico, la perilla del temporizador debe estar posicionada en el valor de tiempo deseado. Cuando se alcance el final del tiempo de cocción definido, escuchará un sonido «bing» del temporizador. El temporizador solo avisa de que el tiempo ha pasado; no hace funcionar el aparato.

Uso de la cocina eléctrica:

1. Cuando utilice la cocina por primera vez, podrá notar un olor de los elementos de calefacción que se están usando por primera vez. Para deshacerse de él, hágalos funcionar a 250 °C durante 45-60 minutos sin ningún recipiente encima.
2. La perilla de control del horno debe estar posicionada al valor deseado; de lo contrario, la cocina no funcionará.
3. La perilla de control del termostato debe estar posicionada en el valor de temperatura deseado.
4. La perilla de control del temporizador debe estar posicionada en el valor de tiempo deseado. Cuando se alcance el final del tiempo de cocción ajustado, escuchará un sonido «bing» del temporizador y la cocina dejará de funcionar. Si desea usar la cocina sin el control del temporizador, gire la perilla de control del temporizador a la posición manual, indicada con la tecla (opcional).
5. Cuando utilice el horno, no debe abrir su puerta con frecuencia. De lo contrario, la circulación de calor puede estar desequilibrada y los resultados de la cocción pueden cambiar.
6. Debe precalentar el horno entre 5 y 10 minutos antes de usarlo.

BECKEN

Tabla de tiempos de cocción:

Alimento	Temperatura (°C)	Posición de la rejilla	Cooking time (min.)
Pastel de nata	150 - 170	2	30 - 35
Bollería	200 - 220	2	35 - 45
Bizcocho	160 - 170	3	20 - 25
Galletas	160 - 170	3	20 - 35
Pastel	160 - 180	2	25 - 35
Galleta trenzada	200 - 220	2	30 - 40
Pasta filo	180 - 220	2	35 - 45
Bollería salada	160 - 180	2	20 - 30
Carne de cordero	200 - 230	1	90 - 120
Ternera	200 - 230	1	90 - 120
Carne de carnero	210 - 230	1	90 - 120
Pollo (trozos)	210 - 230	1	75 - 100
Pescado	190 - 210	2	40 - 50

Nota: los resultados pueden variar según la tensión del área y la calidad del material, la cantidad de alimento y las temperaturas. El uso de un molde para hornear pasteles proporciona mejores resultados.

Operación de cambio de boquilla para los quemadores de gas de la cocina:

1. Comience cerrando todo el suministro de gas a la cocina. Utilice un destornillador con un cabezal especial para retirar e instalar la boquilla.



2. Retire la boquilla del quemador con un destornillador de boquilla especial e instale la nueva boquilla.

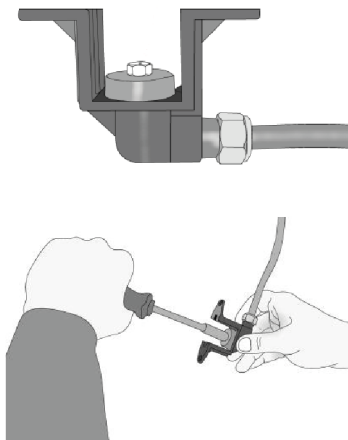
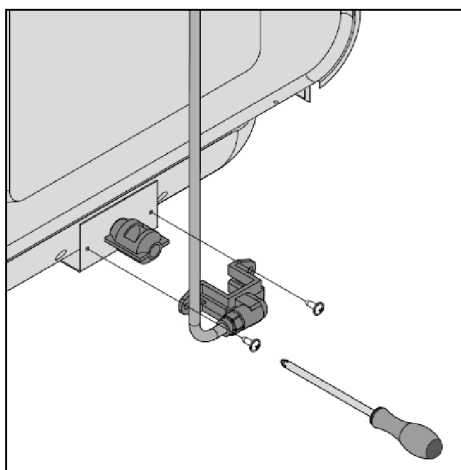


3. Cierre la boquilla manualmente, abra la válvula de gas y compruebe si hay fugas de gas con jabón.

BECKEN

Operación de cambio de boquillas para los quemadores del horno:

Retire la tapa trasera de la cocina y el cuerpo de fijación de la boquilla del quemador. Luego, retire la boquilla del cuerpo del inyector con un destornillador de boquilla especial utilizado para cambiar las boquillas. Después de cambiarla, cierre el orificio de la boquilla manualmente, abra la válvula de gas y compruebe si hay fugas de gas usando jabón en la superficie de conexión y en el cuerpo de la boquilla. Luego, vuelva a instalar el cuerpo de la boquilla en el quemador usando tornillos.



Ajuste de llama reducida:

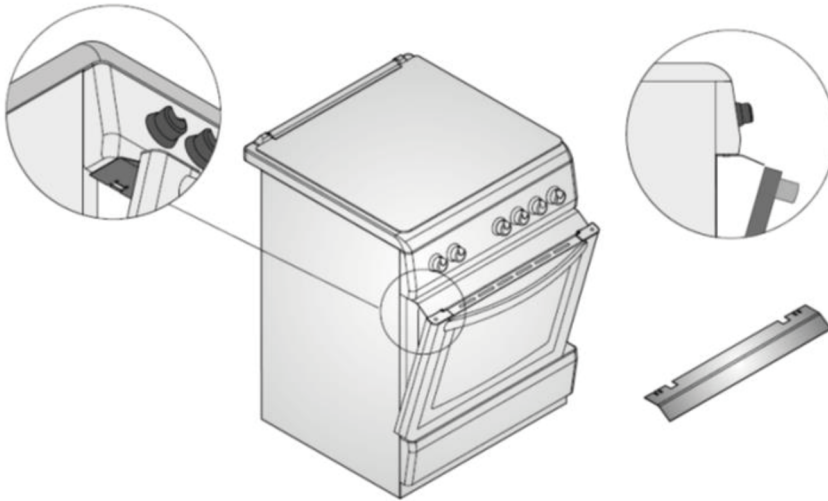
Para ajustar su cocina al tipo de gas, ajuste cuidadosamente para reducir la llama girando el tornillo central o el que está cerca de la válvula de gas, así como los cambios de boquilla, usando un destornillador pequeño.

	Del GLP al gas natural	Del gas natural al GLP
Quemador rápido	3 vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj	3 vueltas en sentido horario
Quemador semirrápido	2,5 vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj	2,5 vueltas en sentido horario
Quemador wok	4 vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj	4 vueltas en sentido horario
Quemador auxiliar	2 vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj	2 vueltas en sentido horario

BECKEN

PROTECTOR TÉRMICO

(* Opcional)



El panel de seguridad está diseñado para proteger el panel de control y los botones cuando el horno está en modo grill. Coloque el panel de seguridad bajo el panel de control abriendo el cristal frontal del horno.

Luego, asegure el panel de seguridad entre el horno y la cubierta frontal cerrando suavemente la cubierta. Utilice este panel de seguridad para evitar que el calor dañe el panel de control y los botones cuando el horno está en modo grill.

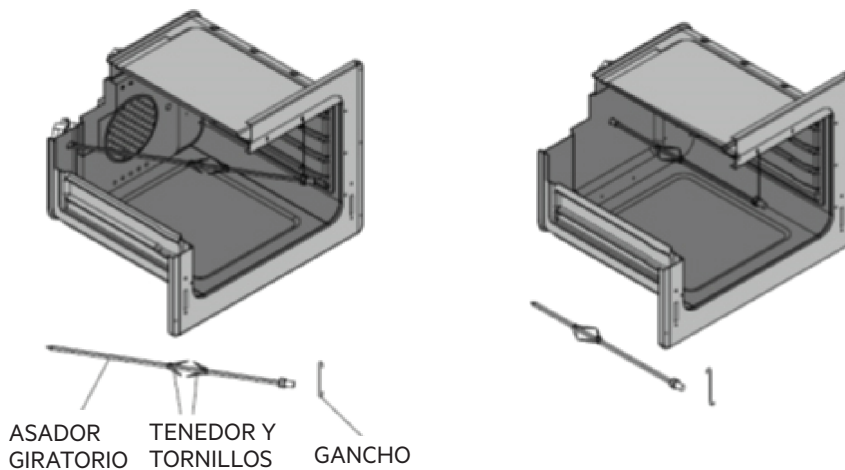
Mantenga la tapa abierta a la distancia especificada cuando cocine en el modo grill. El panel de seguridad proporcionará una circunstancia ideal para cocinar mientras protege el panel de control y los botones.

USO DEL ASADOR GIRATORIO

(*) Opcional

Si su cocina tiene una opción de asador giratorio, siga las siguientes recomendaciones.

Instale el gancho del asador giratorio en el orificio de fijación de la cavidad de la cocina. Coloque los alimentos deseados para cocinar en el asador giratorio y asegúrelos con los tenedores y los tornillos. Instale el asador giratorio en el asador giratorio como se muestra abajo y hágalo funcionar usando la perilla de mando en el panel de control.



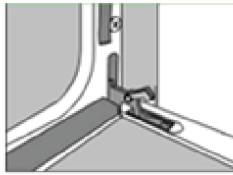
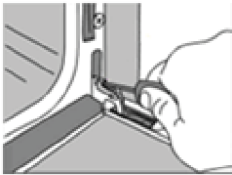
Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

2.3. Mantenimiento

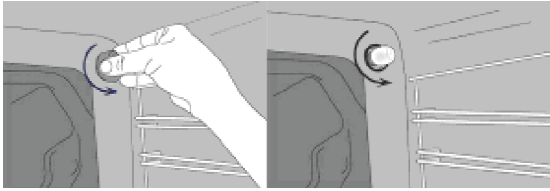
1. Desconecte la cocina de la toma de corriente.
2. Mientras el horno esté funcionando o poco después de que comience a funcionar, estará extremadamente caliente. Evite tocar sus elementos calefactores.
3. Nunca limpie su interior, el panel, la tapa, las bandejas y todas las demás partes del horno con herramientas como cepillos duros, un estropajo o un cuchillo. No utilice agentes abrasivos, raspadores ni detergentes.
4. Después de limpiar el interior del horno con un paño jabonoso, enjuáguelo y séquelo bien con un paño suave.
5. Limpie las superficies de cristal con un producto de limpieza especial.
6. No limpie el horno con limpiadores a vapor.
7. Antes de abrir la tapa superior del horno, limpie cualquier líquido derramado de la tapa. Antes de cerrar la tapa, asegúrese de que la mesa de la cocina esté suficientemente fría.
8. Nunca use agentes inflamables como ácido, diluyente y gasolina cuando limpie el horno.
9. No lave ninguna parte de su horno en el lavavajillas.

Removing the oven door:



Changing the oven lamp:

Deje que la cavidad de la cocina y el quemador del grill o los elementos de calefacción se enfríen. Corte la conexión eléctrica de la cocina antes de cambiar la lámpara. Sustitúyala por una bombilla de 15-25 W, resistente a 300° de temperatura.



2.4. Resolución de problemas

Equipamiento eléctrico

Problema	Posibles causas	Soluciones sugeridas
El horno no está funcionando.	Fallo de fusible o fusible automático quemado.	Compruebe la caja de fusibles general y haga las correcciones necesarias si hay interruptores bajados. Revise la caja general de fusibles para ver si el fusible automático o los disyuntores están apagados. Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente para su mantenimiento.
	El dispositivo se desenchufa de la toma de corriente con conexión a tierra.	Asegúrese de que el dispositivo esté enchufado.

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

La luz del horno no funciona.	La lámpara de la cocina es defectuosa.	Cambie la lámpara.
	No hay corriente.	Compruebe la caja de fusibles general y haga las correcciones necesarias si hay interruptores bajados. Revise la caja general de fusibles para ver si el fusible automático o los disyuntores están apagados. Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente para su mantenimiento.
El horno no está calentando.	No se ha definido la temperatura de la cocina o el modo de cocción.	Ajuste el modo de cocción y la temperatura.
	No hay corriente.	Compruebe la caja de fusibles general y haga las correcciones necesarias si hay interruptores bajados. Revise la caja general de fusibles para ver si el fusible automático o los disyuntores están apagados. Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente para su mantenimiento.

Equipo de gas

Problema	Posibles causas	Soluciones sugeridas
El quemador de gas no produce chispas.	No hay corriente.	Compruebe la caja de fusibles general y corrija si hay interruptores que se han saltado.
	La válvula principal de gas está cerrada.	Encienda la válvula principal de gas.
	La manguera de gas está doblada.	Conecte la manguera de gas correctamente.
No sale gas del quemador de gas.	Los inyectores del quemador están obstruidos.	Limpie los inyectores.
	La manguera de gas está doblada.	Conecte la manguera de gas correctamente.

BECKEN

Llama irregular/Sin llama	Los inyectores del quemador están obstruidos.	Limpie los inyectores.
	Los quemadores podrían estar mojados.	Seque cuidadosamente las piezas del quemador.
	Es posible que las tapas del quemador no estén colocadas correctamente.	Asegúrese de que las tapas y los quemadores están colocados correctamente.
	La válvula principal de gas está cerrada.	Encienda la válvula principal de gas.
	La botella de gas está vacía (se utiliza GLP).	Sustitúyala por una botella nueva.

Si el problema persiste:

1. Corte la conexión eléctrica a la cocina (apague el disyuntor).
2. Llame al fabricante, a su agente de servicios o a una persona igualmente cualificada.

IMPORTANTE

No intente reparar ninguna de las piezas del aparato usted solo.

3. Especificaciones técnicas

ESPECIFICACIONES	60 x 60
Ancho exterior	600 mm
Profundidad exterior	660 mm
Altura exterior	850 mm
Ancho interior	445 mm
Profundidad interior	445 mm
Altura interior	330 mm
Lámpara del horno	15-25W
Termostato	50-250 °C
Suministro eléctrico	220-240 V AC, or 230 V AC, 50-60 Hz.
Elemento calentador inferior	1300 W
Elemento calefactor superior	850 W
Elemento calefactor del grill	2000 W

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

VALORES DEL INYECTOR DEL QUEMADOR SEGÚN EL TIPO DE GAS		GLP	Gas Natural	
		G30-30 mbar	G20-20 mbar	G25-25 mbar
Wok Quemador *	Inyector	0.90 mm	1.20 mm	1.20 mm
	Poder	3.00 kW	3.00 kW	3.00 kW
	Consumo	218 gr/h	0.290 m ³ /h	0.311 m ³ /h
Rapido Quemador	Inyector	0.80 mm	1.15 mm	1.15 mm
	Poder	2.50 kW	2.50 kW	2.50 kW
	Consumo	182 gr/h	0.234 m ³ /h	0.258 m ³ /h
Semi-rápido quemador	Inyector	0.65 mm	0.97 mm	0.97 mm
	Poder	1.70 kW	1.70 kW	1.70 kW
	Consumo	124 gr/h	0.168 m ³ /h	0.176 m ³ /h
Quemador auxiliar	Inyector	0.50 mm	0.72 mm	0.72 mm
	Poder	0.90 kW	0.90 kW	0.90 kW
	Consumo	65 gr/h	0.085 m ³ /h	0.093 m ³ /h

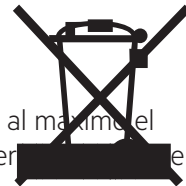
4. Servicio posventa

Becken ha diseñado este aparato con el fin de garantizar la máxima fiabilidad. Sin embargo, si se produce algún problema, no intente abrir el aparato, pues corre peligro de electrocución. En caso de que no sea capaz de solucionar el problema, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de cualquier tienda Worten, Modelo o Continente, para solucionar el problema. Worten Equipamentos para o Lar ofrece una garantía por un periodo de tres años o cualquier otro periodo proporcionado por la legislación nacional, desde el momento de compra de este artículo, contra cualquier defecto de fabricación.

ATENCIÓN: cualquier intento de reparar el aparato sin haber contactado con el fabricante o el vendedor anulará la garantía.

Todos los usuarios deben estar familiarizados con estas instrucciones. El hecho de conocer los posibles problemas puede servirle de ayuda para evitar que se produzcan.

5. Protección medioambiental



A fin de proteger el medio ambiente, intentamos reducir al máximo el volumen de nuestros embalajes, limitándolos a tres materiales que clasificamos: cartón, papel y plástico.

El aparato está fabricado con material reciclable, tras ser desmontado por una empresa especializada. Cumpla la normativa local correspondiente en materia de reciclaje de los materiales.

Caro(a) cliente,

Agradecemos a compra deste artigo.
Este aparelho foi sujeito a diversos testes laboratoriais que atestam a sua qualidade. Para que a utilização do aparelho seja mais fácil e segura, junto enviamos o respetivo manual de instruções.

Queira ler atentamente as instruções e medidas de segurança que se encontram descritas no presente manual.

Esperamos sinceramente que fique satisfeito com a utilização do seu novo aparelho.

ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	70
1.1. Fonte de alimentação	71
1.2. Cabo de alimentação e outros cabos	71
1.3. Humidade e água	72
1.4. Limpeza	72
1.5. Precauções gerais	72
2. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	78
2.1. Descrição do produto	78
2.2. Utilização do produto	79
2.3. Manutenção	94
2.4. Resolução de problemas	95
3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	99
4. SERVIÇO PÓS-VENDA	101
5. PROTEÇÃO AMBIENTAL	101

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

	ATENÇÃO	
	RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO NÃO ABRIR	
Atenção: para evitar o risco de choque elétrico não abra a unidade. O interior não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Solicite assistência a pessoal qualificado.		

Avisos importantes

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o num sítio seguro, pois poderá precisar dele para consultas futuras.

Antes de pôr o aparelho em funcionamento, e de forma a garantir uma operação correta, não o utilize se:

- Caiu ao chão;
- Notar algum vestígio de danos;
- Surgir alguma anomalia durante o funcionamento.

Para evitar perigos ou deterioração do aparelho devido a utilização incorreta, aconselha-se uma leitura minuciosa das instruções.

O aparelho não deve ser utilizado para outros fins além dos previstos e destina-se apenas a utilização doméstica. Quaisquer danos resultantes da utilização do aparelho fora deste âmbito, qualquer utilização incorreta, bem como quaisquer modificações manuais efetuadas ao produto não serão abrangidas e cancelam automaticamente o direito à garantia.

Assistência

Em caso de avaria, entregue o aparelho ao Serviço de Apoio ao Cliente.

Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou idade superior e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e/ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento caso tenham recebido instruções sobre o uso seguro do aparelho e caso percebam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Estas instruções também estão disponíveis em **www.suporteworten.pt**

1.1. Fonte de alimentação

Verifique se a tensão da rede elétrica é compatível com a indicada no aparelho. Caso não corresponda, consulte o Serviço de Apoio ao Cliente.

1.2. Cabo de alimentação e outros cabos

Não enrole o cabo nem o puxe para desligar o aparelho. Mantenha o cabo afastado de superfícies aquecidas.

Nunca utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiver danificado.

Leve-o ao Serviço de Apoio ao Cliente para que o substituam.

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

1.3. Humidade e água

Não utilize o aparelho em locais húmidos. Não permita que o aparelho fique molhado em nenhuma circunstância, já que tal poderá ser perigoso. Para evitar perigo de incêndio ou choque elétrico, não exponha o aparelho a água ou humidade. Além disso, não coloque o aparelho debaixo de água (por exemplo, para fins de limpeza).

1.4. Limpeza

Antes de proceder à limpeza, desligue sempre o aparelho e desligue a ficha da fonte de alimentação. Permita sempre que a unidade arrefeça antes de efetuar qualquer operação de limpeza. Para limpar o exterior do produto, utilize apenas um pano seco e macio.

1.5. Precauções gerais

- Siga as indicações do manual de instruções pois são uma importante ajuda na instalação e operação corretas deste produto e a tirar partido das suas funções avançadas. Guarde as instruções para consulta futura.
- Leia todas as instruções antes de usar o produto.
- As operações de reparação ou manutenção devem ser realizadas apenas por profissionais autorizados.
- Quaisquer danos provocados por modificações manuais do produto não serão abrangidos pela garantia.
- Se este produto for utilizado para outros fins que não aqueles para os quais foi originalmente desenvolvido, ou

se não for corretamente ligado, poderá ficar danificado e a garantia será anulada.

- Material de embalagem (sacos de plástico, poliestireno, etc.) não deve ser deixado ao alcance de crianças, uma vez que é potencialmente perigoso. Elimine sensatamente a embalagem através dos meios adequados.
- **AVISO:** este aparelho deve ser ligado à terra!
- Consulte todas as informações necessárias sobre a potência e características do seu fogão na placa de características atrás do aparelho.
- Certifique-se de que a energia elétrica está desligada antes de instalar o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de substituir a lâmpada para evitar um eventual choque elétrico.
- Caso o cabo de alimentação esteja danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou pessoas igualmente qualificadas para evitar situações de perigo.
- O uso deste aparelho cria humidade e calor na divisão na qual é colocado; certifique-se de que a sua cozinha é bem ventilada.
- Mantenha o cabo elétrico do fogão afastado das áreas

CUIDADO: O processo de cozimento deve ser supervisionado. UMA o processo de cozimento a curto prazo deve ser supervisionado continuamente.

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

quentes; não deixe que o cabo toque no aparelho. Mantenha-os afastados de arestadas aguçadas e superfícies aquecidas.

- O uso intensivo prolongado do aparelho pode exigir ventilação adicional, como por exemplo aumentando o nível de ventilação mecânica quando disponível.
- Quando o fogão estiver quente, nunca toque no vidro com as mãos desprotegidas.
- Este aparelho destina-se apenas à confeção de alimentos. Não deve ser utilizado para outros fins, como aquecer uma divisão. Todos os nossos aparelhos são apenas para uso doméstico, não para uso comercial.
- Antes de utilizar o seu aparelho, mantenha as cortinas, papel ou artigos inflamáveis afastados do mesmo. Não guarde combustível ou objetos inflamáveis no interior ou perto do aparelho.
- Use luvas para forno. Não toque diretamente nas superfícies quentes.
- Não transporte o fogão segurando-o pela pega da porta.
- Não utilize o fogão em quaisquer ambientes com atmosferas potencialmente explosivas.
- Se o valor atual do fusível da sua instalação for inferior a 16 amperes, contacte um eletricitista qualificado para a

instalação de um fusível de 16 amperes.

- Se o valor atual do fusível da sua instalação for inferior a 32 amperes, contacte um eletricista qualificado para a instalação de um fusível de 32 amperes (para modelos com placa rápida 40 A).
- Quando o forno estiver a ser utilizado, algumas partes podem ficar quentes; as crianças devem ser sempre mantidas afastadas e supervisionadas.
- Não salpique água fria num tabuleiro para forno ou no interior do forno quando a superfície deste ainda estiver quente. A subida do vapor pode causar queimaduras e uma súbita mudança de temperatura pode causar danos na superfície do fogão.
- **AVISO:** as partes acessíveis podem ficar quentes durante o funcionamento. Manter as crianças afastadas do aparelho.
- **AVISO:** o aparelho e as partes acessíveis do mesmo ficam quentes quando este está em funcionamento. Deve ter cuidado para evitar tocar nos elementos que aquecem. As crianças com menos de 8 anos de idade devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam continuamente supervisionadas.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou raspadores metálicos para limpar o vidro da porta do forno, pois estes

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

poderão riscá-lo, o que poderá resultar na quebra do vidro.

- Este aparelho foi produzido de acordo com os normas de segurança. O uso incorreto irá causar ferimentos a pessoas e danificar o fogão.
- O fogão deve ser alimentado através de um interruptor isolante com polo duplo adequado, com uma separação mínima de contacto de 3 mm em todos os polos, colocado numa posição de fácil acesso adjacente ao fogão.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o fogão. Nunca deixe que brinquem com o fogão.
- O fogão poderá ser colocado numa cozinha, numa divisão com cozinha/sala de jantar ou quarto/sala de estar, mas não numa divisão com uma banheira ou chuveiro.
- Cuidado: as tampas do vidro poderão quebrar quando aquecidas. Desligue todos os queimadores antes de fechar a tampa. Qualquer derrame deve ser removido da tampa antes de a abrir.
- Nos modelos com um temporizador digital, terá de reiniciar o seu temporizador digital temporizador imediatamente após um corte de corrente. Caso contrário, o seu fogão não irá funcionar.
- Não coloque quaisquer líquidos ou materiais inflamáveis, combustíveis e explosivos que possam ficar ou que fiquem deformados pelo calor no interior do forno, dado que há

um possível risco de perigo mesmo se o seu aparelho não estiver a ser utilizado.

- O pão poderá incendiar-se se o tempo de torragem for muito longo. É necessária uma supervisão atenta durante a torragem.
- Para limpar o painel de proteção do ventilador (opcional), o fogão deve ser desligado antes de se remover a proteção e após a sua limpeza. Em seguida, a proteção deve ser recolocada na sua posição correta no interior do fogão.
- **AVISO:** antes de aceder aos terminais, todos os circuitos elétricos devem ser desligados.
- **AVISO:** cozinhar numa placa de vitrocerâmica com gordura ou óleo, sem supervisão, pode ser perigoso e resultar num incêndio. NUNCA tente extinguir um fogo com água, em vez disso, desligue o aparelho e cubra a chama, por exemplo, com uma tampa ou um cobertor antifogo.
- **AVISO:** perigo de incêndio: não armazene objetos nas superfícies de confeção.
- **AVISO:** Se a superfície estiver estalada, desligue o aparelho para evitar um eventual choque elétrico.
- O eletrodoméstico não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

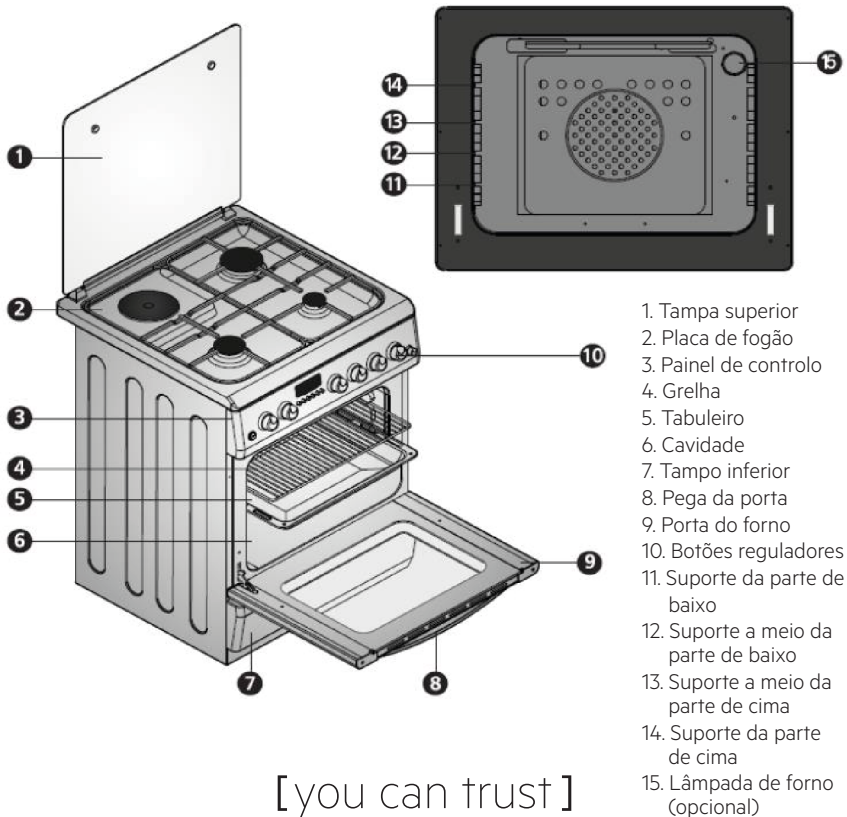
BECKEN

2. Instruções de funcionamento

2.1. Descrição do produto

Símbolos do aparelho:

- | | |
|----------------------|---|
| ● Fechado | □ Queimador / resistência do forno |
| ▲ Pequena chama | □ Resistência superior |
| ▲ Grande chama | □ Queimador / resistência do forno e do grelhador |
| ★ Ignição | □ Queimador / resistência do grelhador |
| ☞ Grelhador e espeto | ☼ Lâmpada do forno |
| ☞ Ventilador turbo | ↔ Espeto |



[you can trust]

2.2. Utilização do produto

Este manual de instruções foi preparado para mais do que um modelo. Algumas das funcionalidades especificadas no Manual poderão não estar disponíveis no seu aparelho.

Advertência: Todos os nossos aparelhos são apenas para uso doméstico, não para uso comercial.

ESTE APARELHO DEVE SER INSTALADO DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS EM VIGOR E USADO APENAS NUM ESPAÇO BEM VENTILADO. LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE INSTALAR OU UTILIZAR ESTE APARELHO.

INSTALAÇÃO

LIGAÇÃO ELÉTRICA

- As condições de ajuste para este aparelho estão indicadas na placa de características.
- O seu aparelho necessita de uma alimentação elétrica de 16 ou 32 amperes, consoante a potência total do fogão. Consulte todos os valores necessários na placa de características do seu fogão. Se necessário, recomenda-se a instalação por um eletricista qualificado.
- A ligação elétrica do seu fogão deve ser apenas efetuada em ligações/tomadas aterradas instaladas de acordo com os regulamentos locais. Se não houver ligações/tomadas com ligação à terra no local onde o fogão irá ser instalado, contate imediatamente um eletricista qualificado para as instalar. O fabricante não se responsabiliza por danos que possam surgir pela não ligação do aparelho à terra.
- O seu fogão deve ser utilizado com alimentação elétrica de 220-240 V CA ou 230 V CA monofásica e 230 V/400 V 3N para trifásica de 50-60 Hz. Se a sua alimentação elétrica for diferente do valor especificado, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
- Quando colocar o fogão no sítio escolhido, certifique-se que este fica ao nível da bancada. Caso seja necessário, ajuste os pés do forno para que este fique ao nível da bancada.

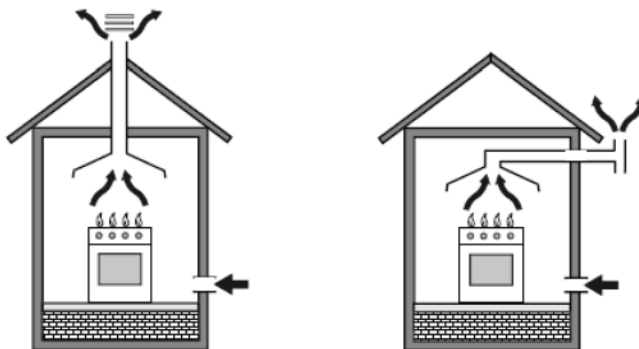
Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

LIGAÇÃO DE GÁS

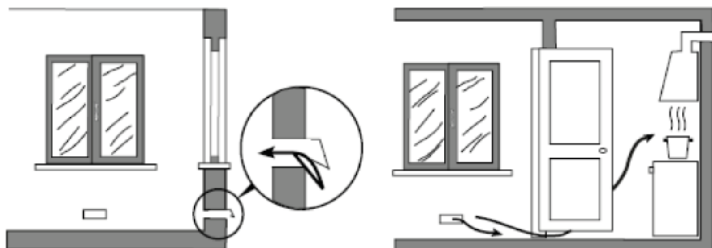
ATENÇÃO: O FOGÃO DEVE SER APENAS INSTALADO NUMA DIVISÃO PERMANENTEMENTE VENTILADA, DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS APLICÁVEIS.

Este fogão não está ligado a um dispositivo de exaustão de produtos de combustão. Deverá ser instalado e ligado de acordo com as normas de instalação atuais. Deverá ser dada especial atenção aos requisitos relevantes em matéria de ventilação.



O uso de um fogão a gás resulta na produção de calor e humidade na divisão em que o aparelho está instalado. Certifique-se de que a cozinha é bem ventilada: mantenha abertos os orifícios de ventilação natural ou instale um dispositivo de ventilação mecânica (exaustor mecânico).

O uso intensivo prolongado do fogão pode exigir ventilação adicional, como por exemplo abrir uma janela, ou ventilação mais eficaz, como aumentar o nível de ventilação mecânica quando disponível.



Ligação e segurança:

1. Antes da instalação, assegure-se de que as condições de distribuição locais (tipo e pressão de gás) e as especificações do fogão são compatíveis.
2. As especificações do fogão estão indicadas no rótulo (ou placa de características).
3. Este fogão não está ligado a um dispositivo de exaustão de produtos de combustão. Deverá ser instalado e ligado de acordo com as normas de instalação atuais. Deverá ser dada especial atenção aos requisitos relevantes em matéria de ventilação.
4. Remova o tampão de segurança, em silicone, colocado na entrada de gás antes de conectar o gás.
5. Coloque a braçadeira na mangueira. Empurre uma das mangueiras até chegar ao fim do tubo.
6. Para o controlo da estanquidade, certifique-se de que os botões de controlo no painel de controlo estão fechados, mas que o cilindro de gás está aberto. Aplique algumas bolhas de sabão na ligação - se houver fuga de gás, irão formar-se bolhas de sabão.
7. O fogão deve ser colocado num local bem ventilado e deve ser instalado numa superfície plana.
8. Volte a inspecionar a ligação do gás.
9. Quando colocar o fogão no sítio escolhido, certifique-se que este fica ao nível da bancada. Caso seja necessário, ajuste os pés do forno para que este fique ao nível da bancada.
10. Não passe a mangueira de gás e o cabo elétrico do fogão por áreas aquecidos, especialmente por trás do fogão. Não mova o fogão ligado ao gás. Dado que qualquer força aplicada irá soltar a mangueira, poderá ocorrer uma fuga de gás.
11. Utilize uma mangueira flexível para a ligação de gás.
12. Ligue o seu fogão a uma ligação GPL pelo caminho mais curto possível e sem quaisquer fugas. O comprimento mínimo é 40 cm e o máximo é 125 cm.
13. Ao verificar fugas de gás, nunca use uma chama como um isqueiro, fósforos, cigarros ou objetos semelhantes.

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

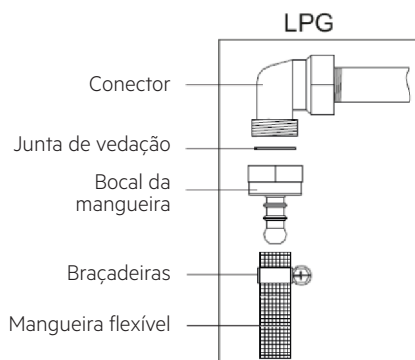
BECKEN

Não feche a tampa do fogão quando o queimador de gás estiver aceso

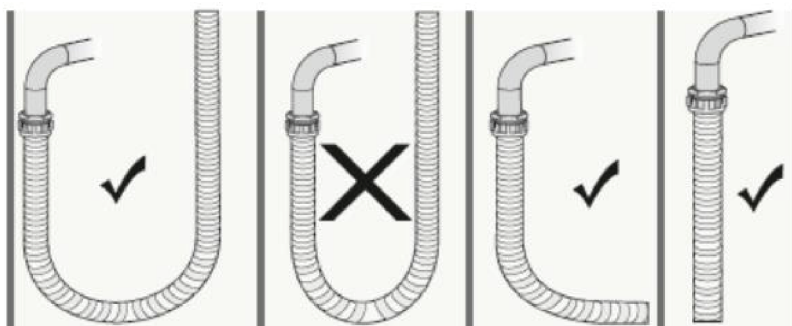
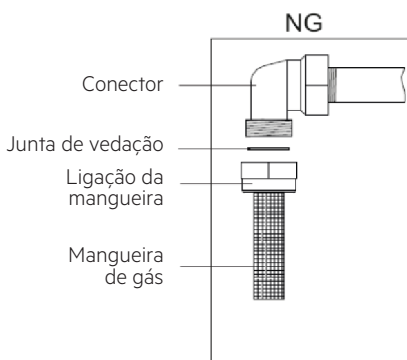
Cuidado: as tampas do vidro poderão quebrar quando aquecidas.
Desligue todos os queimadores antes de fechar a tampa.



Esquema de ligação para GPL



Esquema de ligação para GN



Correto

Incorreto

Correto

Correto

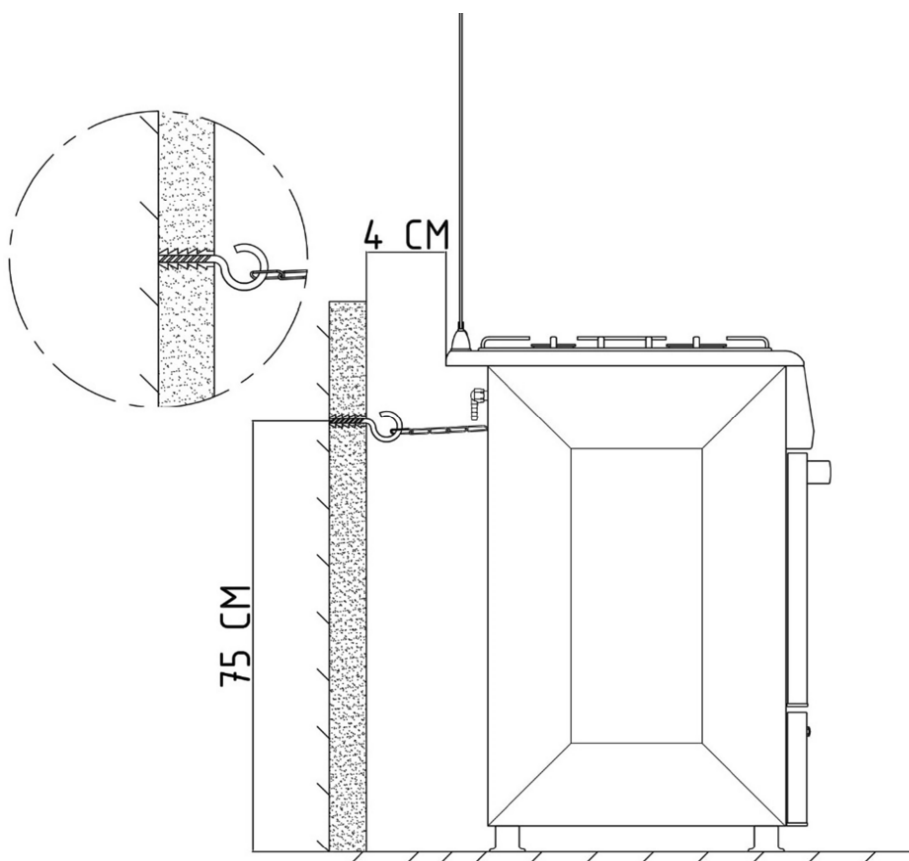
FIXAÇÃO À PAREDE

(* Opcional)

Antes de utilizar o fogão, de modo a garantir a sua utilização segura, fixe-o à parede com a corrente e o parafuso de gancho fornecidos. Certifique-se de que o gancho está bem aparafusado à parede

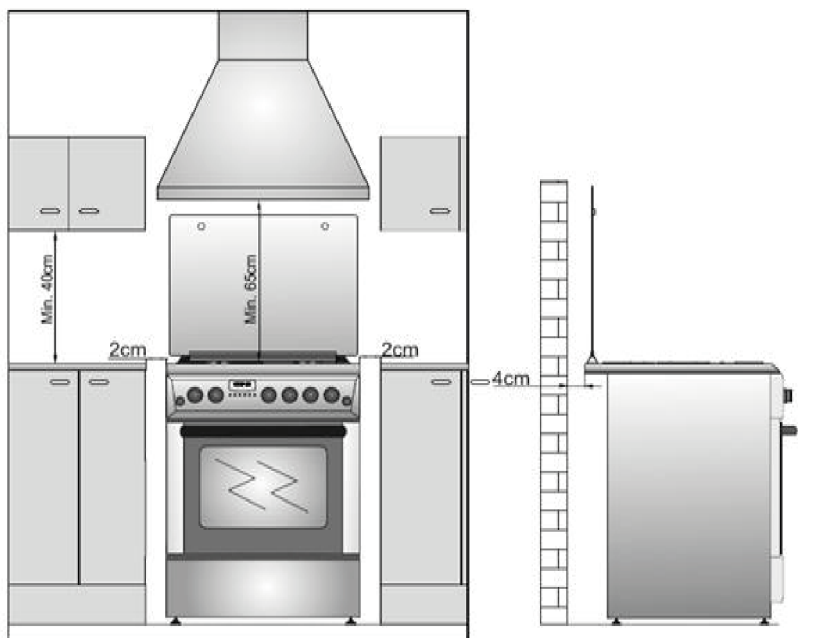
ATENÇÃO!

Para evitar que o fogão tombe, terá de o fixar de acordo com as instruções de instalação.



Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN



UTILIZAÇÃO

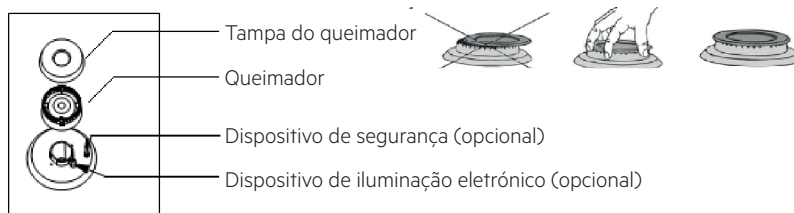
Antes de usar o fogão, remova todas as fitas adesivas inflamáveis, esferovite ou quaisquer outros materiais de embalagem. Remova também o manual de instruções e outros materiais inflamáveis do interior do fogão.

Usar os queimadores de gás do fogão:

1. A estrutura do botão ou o painel de controlo usam um símbolo de chama para indicar que queimador corresponde a que botão. Empurre e rode o botão correspondente no sentido horário, na direção do símbolo “máx.” (+) 🔥. Para desligar o queimador, rode os botões correspondentes no sentido horário até que pare de funcionar. O botão contém símbolos diferentes para desligar, como ●, chama máxima, como 🔥 e chama mínima, como 🔥.

2. Se o seu fogão estiver equipado com queimadores de gás, deve-se usar um botão apropriado para os acender. Alguns modelos têm um isqueiro automático para acender os queimadores, bastando rodar o botão para os acender. Além disso, os queimadores podem ser acesos ao pressionar o isqueiro do fogão ou podem ser acesos com um fósforo.
3. Não use continuamente o isqueiro do fogão por mais de 15 segundos. Se o queimador não acender, aguarde pelo menos um minuto antes de tentar novamente. Se quaisquer queimadores se apagarem por qualquer motivo, feche a válvula de controlo do gás e aguarde, pelo menos, um minuto antes de tentar novamente.
4. Quando a chama do fogão se apaga, uma válvula de controlo interrompe automaticamente a passagem do gás. Para utilizar queimadores com sistema de segurança de gás, pressione e rode o botão no sentido anti-horário. Após acender, aguarde cerca de 5-10 segundos para que os sistemas de segurança do gás ativem. Se o queimador estiver apagado por qualquer razão, feche a válvula de controlo do gás e espere pelo menos um minuto antes de tentar novamente.

Antes de utilizar o seu fogão, certifique-se de que as tampas dos queimadores estão bem colocadas. A colocação correta das tampas dos queimadores é indicada abaixo.



BECKEN

DIÂMETRO ADMISSÍVEL DOS TACHOS/PANELAS

Queimador Wok	Ø 24 – 28 cm
Queimador rápido	Ø 22 – 26 cm
Queimador semirrápido	Ø 18 – 22 cm
Queimador auxiliar	Ø 12 – 18 cm

Forno a gás:

A estrutura do botão ou o painel de controlo usam um símbolo de chama para indicar que queimador corresponde a que botão.

Botão regulador do queimador do forno: Empurre e rode o botão correspondente no sentido horário, na direção do símbolo “máx.” (+) . Para desligar o queimador, rode os botões correspondentes no sentido horário até que pare de funcionar. O botão contém símbolos diferentes para desligar, como , chama máxima, como  e chama mínima, como .

Botão regulador do queimador do grelhador: Empurre e rode o botão correspondente no sentido horário, na direção do símbolo “máx.” (+) .

Notas:

- Quando começar a utilizar os queimadores do forno, não feche a porta do forno e aguarde 3 minutos com a porta aberta.
- Se o seu fogão tiver dois botões reguladores separados para regular os queimadores do forno e grelhador, empurre e rode o botão correspondente no sentido anti-horário até ao máximo para o ligar.
- Se o seu fogão tiver um termostato, o botão de controlo indicado deve ser regulado para o valor de temperatura desejado.
- Se o seu fogão tiver a opção de forno a gás inteligente (temporizador com função de corte), siga as recomendações indicadas na célula do queimador inteligente.

- Se o seu fogão tiver um temporizador mecânico, o botão do temporizador deve ser regulado para o valor de duração desejado. Quando o tempo de confeção definido chegar ao fim, irá ouvir um aviso sonoro proveniente do temporizador. O temporizador apenas avisa que o tempo acabou; não regula o aparelho.

Usar um fogão elétrico:

1. Quando o fogão é utilizado primeira vez, poderá sentir um odor proveniente das resistências ao serem utilizadas pela primeira vez. Para se ver livre deste odor, aqueça-as a 250 °C entre 45 a 60 minutos com o forno/fogão sem nada.
2. O botão regulador do forno deve ser regulado para o valor desejado; caso contrário, o fogão não irá funcionar.
3. O botão regulador do termostato deve ser regulado para o valor de temperatura desejado.
4. O botão regulador do temporizador deve ser regulado para o valor de duração desejado. Quando o tempo de confeção definido chegar ao fim, irá ouvir um aviso sonoro proveniente do temporizador e o fogão irá desligar-se. Se desejar usar o fogão sem o controlo do temporizador, rode o botão de controlo do temporizador para a posição manual, indicada com o símbolo (opcional).
5. Quando o forno está a ser utilizado, a porta não deve ser frequentemente aberta. Caso contrário, a circulação de calor poderá ficar desequilibrada e os resultados da confeção poderão alterar.
6. Deve pré-aquecer o forno por 5-10 minutos antes de o usar.

BECKEN

Tabela de tempos de confeitura:

Alimento	Temperatura (°C)	Posição do tabuleiro	Tempo de confeitura (min.)
Bolo com creme	150 - 170	2	30 - 35
Pastelaria	200 - 220	2	35 - 45
Bolachas	160 - 170	3	20 - 25
Bolachas	160 - 170	3	20 - 35
Bolos	160 - 180	2	25 - 35
Bolo entrançado	200 - 220	2	30 - 40
Pastelaria de massa filo	180 - 220	2	35 - 45
Salgados	160 - 180	2	20 - 30
Cordeiro	200 - 230	1	90 - 120
Vitela	200 - 230	1	90 - 120
Borrego	210 - 230	1	90 - 120
Frango (pedaços)	210 - 230	1	75 - 100
Peixe	190 - 210	2	40 - 50

Nota: os resultados poderão variar de acordo com a corrente elétrica da área e qualidade do material, quantidade de alimentos e temperaturas. Usar uma forma para bolos para assar bolos proporciona melhores resultados.

Mudar o bico dos queimadores da placa do fogão:

1. Comece por fechar todo o abastecimento de gás para o fogão. Utilize uma chave de fendas com uma ponta especial para remover e instalar o bico.



2. Remova o bico do queimador com a chave de fendas especial e instale o novo bico

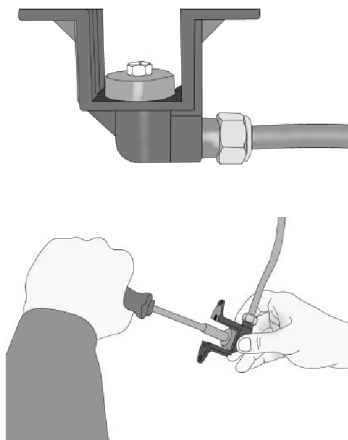
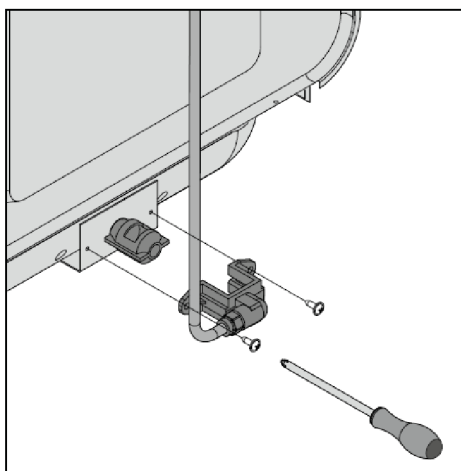


3. Feche o bico com a mão, abra a válvula de gás e verifique se há fugas de gás usando sabão.

BECKEN

Mudar o bico dos queimadores do forno:

Remova a tampa traseira do fogão e retire a estrutura de fixação do bico do queimador. Em seguida, remova o bico do corpo do injetor com uma chave de fendas especial usada para trocar os bicos. Depois de o mudar, feche o orifício do bico com a mão, abra a válvula de gás e verifique se há fugas de gás usando sabão na superfície de ligação da estrutura de fixação do bico. Em seguida, reinstale a estrutura de fixação do bico no queimador com parafusos.



Ajuste para reduzir a chama:

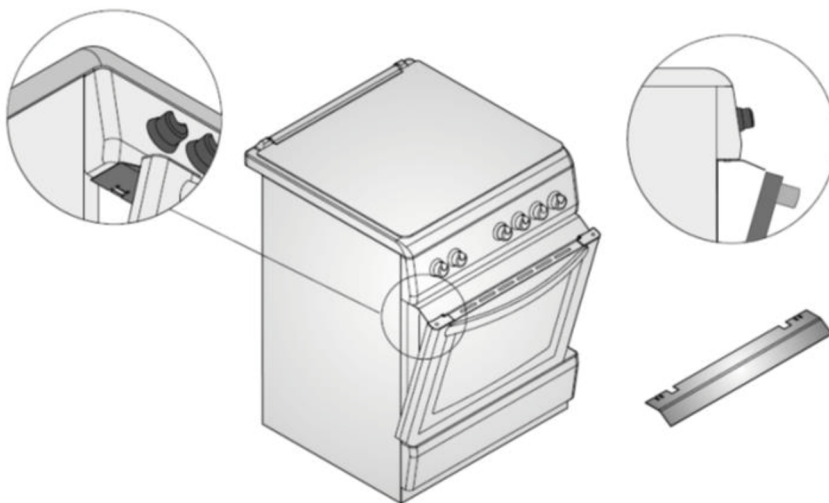
Para ajustar o seu fogão ao tipo de gás, ajuste cuidadosamente para reduzir a chama, rodando o parafuso do meio ou o que está perto da válvula do gás, bem como para trocar os bicos, com uma pequena chave de fendas.

	De GLP para Gás Natural	De Gás Natural para GLP
Queimador rápido	3 voltas no sentido anti-horário	3 voltas no sentido horário
Queimador semirrápido	2,5 voltas no sentido anti-horário	2,5 voltas no sentido horário
Queimador wok	4 voltas no sentido anti-horário	4 voltas no sentido horário
Queimador auxiliar	2 voltas no sentido anti-horário	2 voltas no sentido horário

BECKEN

PROTETOR DE CALOR

(* Opcional)



Foi concebido um painel de segurança para proteger o painel de controlo e os botões quando o forno está no modo Grelhador. Coloque o painel de segurança sob o painel de controlo, abrindo a tampa de vidro frontal do forno.

Em seguida, encaixe o painel de segurança entre o forno e a tampa frontal fechando a tampa cuidadosamente. Utilize este painel de segurança para evitar que o calor danifique o painel de controlo e os botões quando o forno estiver no modo Grelhador.

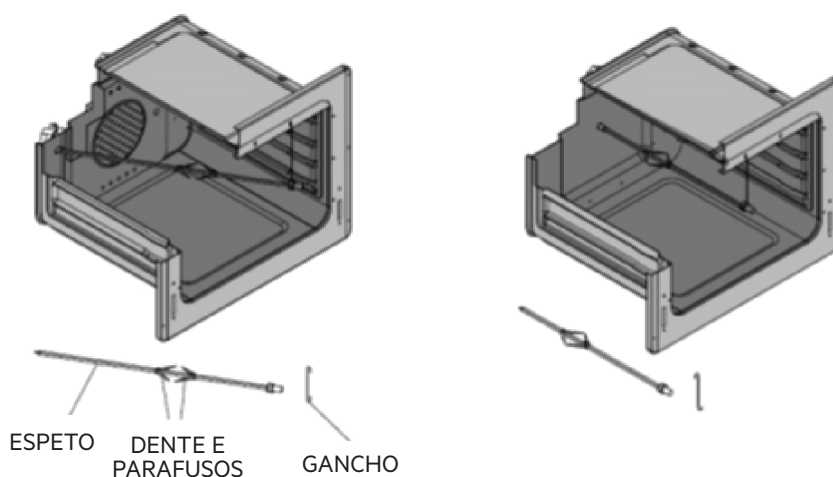
Mantenha a tampa aberta à distância especificada quando cozinhar no modo Grelhador. O painel de segurança proporcionará a distância ideal para cozinhar enquanto, ao mesmo tempo, irá proteger o painel de controlo e os botões.

USAR O ESPETO

(*) Opcional

Se o seu fogão tiver um espeto opcional, siga as recomendações abaixo.

Instale o gancho do espeto no orifício de fixação na cavidade do fogão. Coloque o alimento desejado a cozinhar no espeto e prenda com os dentes e parafusos. Instale o espeto no motor rotativo para espetos conforme indicado abaixo e regule o sistema de rotação com o botão regulador no painel de controlo.



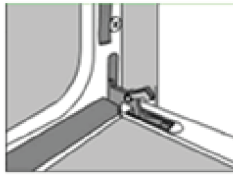
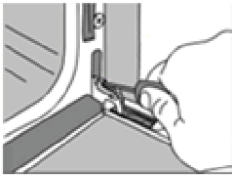
Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

2.3. Manutenção

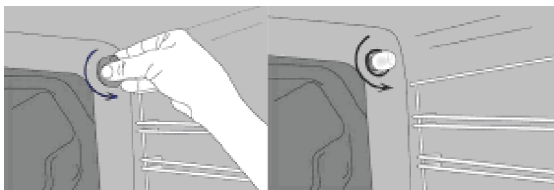
1. Desligue o fogão do tomada.
2. Quando o forno está em funcionamento e poucos minutos após ser ligado, irá ficar extremamente quente. Evite tocar nas resistências.
3. Nunca limpe o interior, o painel, a tampa, os tabuleiros nem quaisquer outras partes do forno com utensílios como escovas duras, esfregões de palha-de-aço ou facas. Não utilize abrasivos, agentes ou detergentes que risquem.
4. Após a limpeza do interior do forno com um pano e sabão, enxague-o e seque-o bem com um pano macio.
5. Limpe as superfícies de vidro com um detergente especial limpa-vidros.
6. Não limpe o forno com aparelhos de limpeza a vapor.
7. Antes de abrir a tampa superior do forno, limpe qualquer líquido derramado da tampa. Certifique-se de que a placa do fogão está suficientemente fria antes de fechar a tampa.
8. Nunca utilize detergentes inflamáveis como ácido, diluente e gasolina quando limpar o forno.
9. Não lave qualquer parte do seu forno na máquina de lavar louça.

Remover a porta do forno:



Trocar a lâmpada do forno:

Deixe a cavidade do fogão e o queimador do grelhador ou as resistências arrefecer. Corte a ligação elétrica do fogão antes de trocar a lâmpada. Substitua-a por uma lâmpada resistente a 300 °C de temperatura de 15-25 W.



2.4. Resolução de problemas

Equipamento elétrico

Problema	Possíveis causas	Soluções sugeridas
O forno não está a funcionar.	Fusível avariado ou fusível automático queimado.	Verifique a caixa geral de fusíveis e efetue as correções necessárias se houver algum disjuntor desativado. Verifique a caixa geral de fusíveis para ver se o fusível automático ou os disjuntores estão desativados. Se o problema persistir, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente para manutenção.
	O dispositivo está desligado da tomada com ligação à terra.	Certifique-se de que o dispositivo está ligado à tomada.

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

A luz do forno não está a funcionar.	A lâmpada do fogão está avariada.	Substitua a lâmpada.
	Não há corrente.	Verifique a caixa geral de fusíveis e efetue as correções necessárias se houver algum disjuntor desativado. Verifique a caixa geral de fusíveis para ver se o fusível automático ou os disjuntores estão desativados. Se o problema persistir, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente para manutenção.
O forno não está a aquecer.	A temperatura e/ou modo de confeção do fogão não foi definido.	Defina o modo de confeção e a temperatura.
	Não há corrente.	Verifique a caixa geral de fusíveis e efetue as correções necessárias se houver algum disjuntor desativado. Verifique a caixa geral de fusíveis para ver se o fusível automático ou os disjuntores estão desativados. Se o problema persistir, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente para manutenção.

Equipamento de gás

Problema	Posibles causas	Soluções sugeridas
O queimador de gás faz faísca para acender.	Não há corrente.	Verifique a caixa geral de fusíveis e corrija se houver algum disjuntor desativado.
	A válvula principal do gás está desligada.	Ligue a válvula principal do gás.
	A mangueira do gás está dobrada.	Ligue a mangueira do gás corretamente.
Não vem gás do queimador	Os injetores do queimador estão entupidos.	Limpe os injetores.
	A mangueira do gás está dobrada.	Ligue a mangueira do gás corretamente.

BECKEN

Chama irregular / sem chama	Os injetores do queimador estão entupidos.	Limpe os injetores.
	Os queimadores podem estar molhados.	Seque cuidadosamente as peças dos queimadores.
	As tampas dos queimadores podem não estar colocadas corretamente.	Certifique-se de que as tampas e os queimadores estão colocados corretamente.
	A válvula principal do gás está desligada.	Ligue a válvula principal do gás.
	A botija de gás está vazia (utiliza-se GPL).	Substitua por uma nova botija.

Se o problema persistir:

1. Corte a ligação elétrica para o fogão (desligue o disjuntor).
2. Contacte o fabricante, o seu representante de assistência técnica ou uma pessoa igualmente qualificada.

IMPORTANTE

Não tente reparar quaisquer peças do aparelho por si mesmo.

3. Especificações técnicas

ESPECIFICAÇÕES	60 x 60
Largura exterior	600 mm
Profundidade exterior	660 mm
Altura exterior	850 mm
Largura interior	445 mm
Profundidade interior	445 mm
Altura interior	330 mm
Lâmpada do forno	15-25W
Termóstato	50-250 °C
Alimentação elétrica	220-240 V AC, or 230 V AC, 50-60 Hz.
Resistência inferior	1300 W
Resistência superior	850 W
Resistência do grelhador	2000 W

Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN

VALORES DO INJECTOR DOS QUEIMADORES CONSOANTE O TIPO DE GÁS		GPL	Gás Natural	
		G30-30 mbar	G20-20 mbar	G25-25 mbar
Queimador para Wok*	Injetor	0.90 mm	1.20 mm	1.20 mm
	Potência	3.00 kW	3.00 kW	3.00 kW
	Consumo	218 gr/h	0.290 m ³ /h	0.311 m ³ /h
Queimador Rápido	Injetor	0.80 mm	1.15 mm	1.15 mm
	Potência	2.50 kW	2.50 kW	2.50 kW
	Consumo	182 gr/h	0.234 m ³ /h	0.258 m ³ /h
Queimador Semi-rápido	Injetor	0.65 mm	0.97 mm	0.97 mm
	Potência	1.70 kW	1.70 kW	1.70 kW
	Consumo	124 gr/h	0.168 m ³ /h	0.176 m ³ /h
Queimador Auxiliar	Injetor	0.50 mm	0.72 mm	0.72 mm
	Potência	0.90 kW	0.90 kW	0.90 kW
	Consumo	65 gr/h	0.085 m ³ /h	0.093 m ³ /h

4. Serviço pós-venda

A Becken concebeu este aparelho de forma a garantir a máxima fiabilidade. No entanto, se ocorrer um problema, não tente abrir o aparelho – risco de choque elétrico. Se não conseguir solucionar o problema, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente de qualquer loja Worten, Modelo ou Continente, para obter assistência. A Worten Equipamentos para o Lar fornece uma garantia contra defeitos de fabrico, por um período de 3 anos, ou outro período definido na legislação aplicável, a partir da data de compra do aparelho.

AVISO: qualquer tentativa de arranjar o aparelho sem contactar o fabricante ou revendedor irá invalidar a garantia.

Todos os utilizadores devem familiarizar-se com estas instruções. O facto de saber o que pode correr mal poderá ajudá-lo a evitar a ocorrência de problemas.

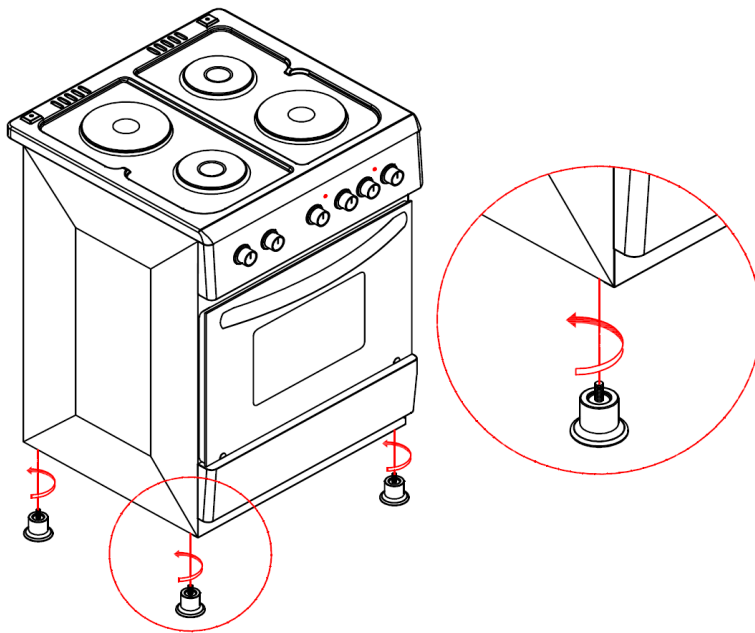
5. Protección medioambiental

Com o objetivo de proteger o ambiente, tentamos reduzir ao máximo o volume das embalagens, que se limitam a três materiais de fácil separação: cartão, papel e plástico. O aparelho é constituído por material reciclável, depois de desmontado por uma empresa especializada. Cumpra a legislação local relativamente à reciclagem de todos os materiais.



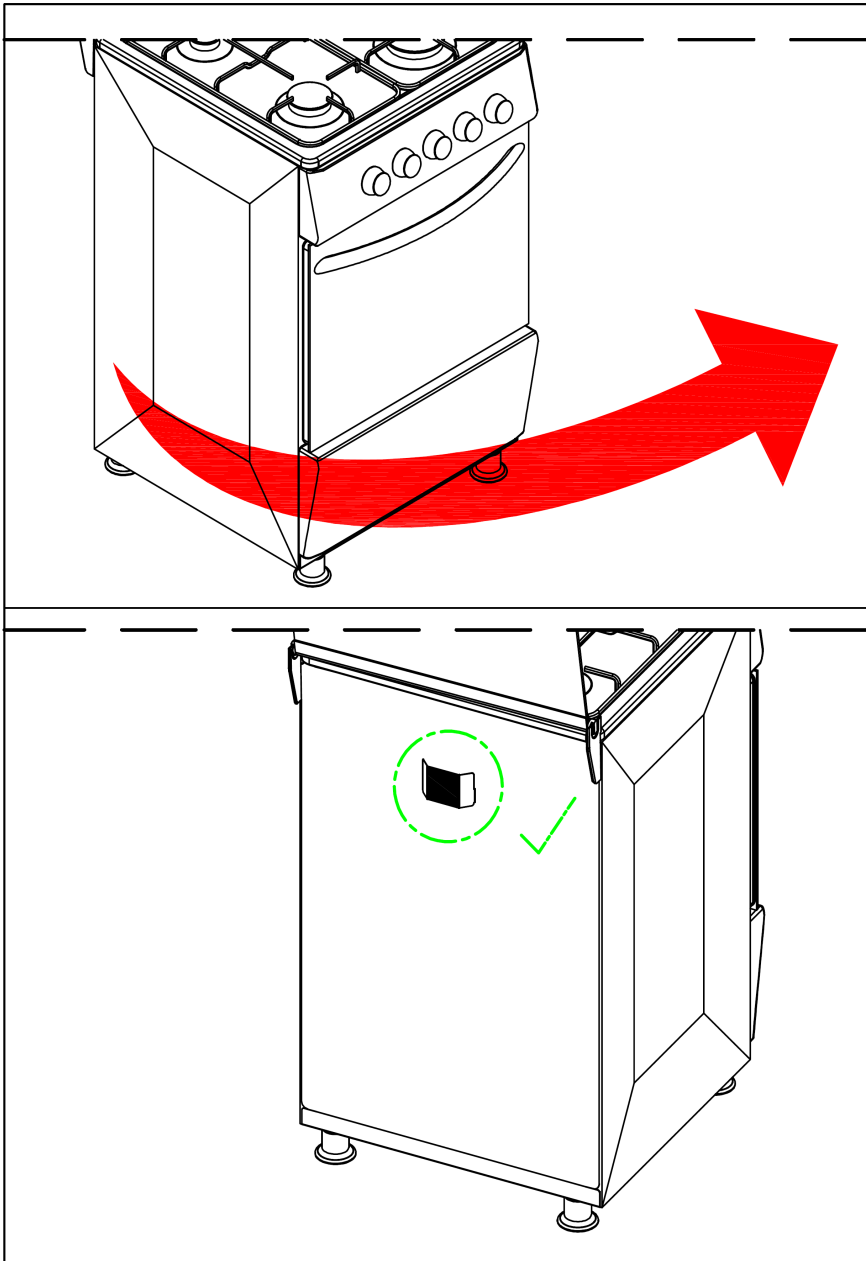
BECKEN

[you can trust]



Free standing gas/electric stove | Cocina de gas/eléctrica independiente
Fogão a gás/elétrico

BECKEN



Information for domestic ovens and gas-fired hobs	
Model/Modelo/Modelo	BMS4507N
Type of oven/Tipo de horno/Tipo de forno	Electric/ Eléctrico /Eletrico
Mass of the appliance/Masa del aparato/Massa do aparelho	36 kg
Number of cavities/Número de cavidades/Número de cavidades	1
Heat Source per cavity/Fuente de calor por cavidad/Fonte de calor por cavidade	Electricity / Electricidad /Electricidade
Volume per cavity/Volumen por cavidad/Volume por cavidade	64L
Energy consumption (electricity) (final energy)/ Consumo de energía (electricidad) (energía final)/ Consumo de energia (electricidade) (energia final)	0,78 kWh/cycle
Energy Efficiency Index per cavity/Índice de eficiencia energética por cavidad/Índice de Eficiência Energética por cavidade	95,4
Type of hob/Tipo de placa de cocción/Tipo de placa	Gas/Gas/Gas
Number of gas burners/Número de quemadores de gas/Número de queimadores de gás	4
Energy eficiente per gas burner/Energía eficiente por quemador de gas/Eficiência energética por queimador a gás	Wok Burner/ Quemador Wok/ Queimador Wok: 57% Rapid Burner/ Quemador rápido/Queimador Rápido:57,6% Semi Rapid Burner/ Quemador Semi-rápido/ Queimador Semi-Rápido:60%
Energy eficiente for the gas hob/Energía eficiente por placa de gas/Energia eficiente para a placa de gás	58,2%

Information for domestic ovens and gas-fired hobs	
Model/Modelo/Modelo	BMS4508N
Type of oven/Tipo de horno/Tipo de forno	Electric/ Eléctrico /Eletrico
Mass of the appliance/Masa del aparato/Massa do aparelho	36 kg
Number of cavities/Número de cavidades/Número de cavidades	1
Heat Source per cavity/Fuente de calor por cavidad/Fonte de calor por cavidade	Electricity / Electricidad /Electricidade
Volume per cavity/Volumen por cavidad/Volume por cavidade	64L
Energy consumption (electricity) (final energy)/ Consumo de energía (electricidad) (energía final)/ Consumo de energia (electricidade) (energia final)	0,78 kWh/cycle
Energy Efficiency Index per cavity/Índice de eficiencia energética por cavidad/Índice de Eficiência Energética por cavidade	95,4
Type of hob/Tipo de placa de cocción/Tipo de placa	Gas/Gas/Gas
Number of gas burners/Número de quemadores de gas/Número de queimadores de gás	4
Energy eficiente per gas burner/Energía eficiente por quemador de gas/Eficiência energética por queimador a gás	Wok Burner/ Quemador Wok/ Queimador Wok: 57% Rapid Burner/ Quemador rápido/Queimador Rápido:57,6% Semi Rapid Burner/ Quemador Semi-rápido/ Queimador Semi-Rápido:60%
Energy eficiente for the gas hob/Energía eficiente por placa de gas/Energia eficiente para a placa de gás	58,2%